Manuale dell'operatore

Italiano

ThermoFlex Wide I

653-00745A-IT Rev A
Interno 731-00147A-IT Rev A

www.creo.com

ThermoFlex Wide I

Manuale dell'operatore

creo™

Copyright

Copyright © 2004 Creo Inc. Tutti i diritti riservati.

È vietata la copia, la distribuzione, la pubblicazione, la modifica o l'integrazione parziale o totale del presente documento, senza l'esplicito consenso scritto di Creo. In caso di copia, distribuzione, pubblicazione, modifica o integrazione autorizzata del presente documento, non dovranno essere apportate modifiche o cancellazioni ai riconoscimenti degli autori, alle note sui marchi o alle informazioni sui copyright.

Nessuna parte del presente documento può essere riprodotta, memorizzata in un sistema di ricerca, pubblicata, utilizzata per scopi commerciali, né trasmessa in alcuna forma e con alcun mezzo (elettronico, meccanico, tramite fotocopia, registrazione o altro), senza l'esplicito consenso scritto di Creo Inc.

Questo documento è distribuito anche nel formato PDF (Portable Document Format) di Adobe Systems Incorporated. È consentita la riproduzione del documento dal file PDF per uso interno. Le copie generate dal file PDF devono essere riprodotte interamente.

Marchi

Il simbolo Creo, il logo Creo e i nomi dei prodotti e dei servizi Creo riportati nel presente documento sono marchi di Creo Inc.

PostScript è un marchio di Adobe Systems Incorporated registrato presso l'US Patents and Trademark Office e possono essere registrati anche in altre giurisdizioni.

Macintosh è un marchio di Apple Computer, Inc.

Windows è un marchio o marchio registrato di Microsoft Corp.

Kimwipes è un marchio registrato di Kimberly-Clark Corporation.

Tutti gli altri marchi o nomi di prodotto sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Conformità FCC

Il sistema Creo a cui si fa riferimento in questo documento è conforme ai requisiti indicati nella parte 15 delle Norme FCC relative ai dispositivi informatici di Classe A. L'uso dell'apparecchiatura della Creo in un'area residenziale può causare interferenze inaccettabili alla ricezione radio e TV. È responsabilità dell'operatore prendere tutte le misure necessarie per eliminare tali interferenze.

Limitazione di responsabilità

Il prodotto, il software o i servizi vengono forniti nello stato in cui si trovano e conformemente alla relativa disponibilità. Fatto salvo quanto eventualmente stipulato nel contratto specifico, Creo Inc. non riconosce nessun tipo di garanzia, né esplicita né implicita, comprese, a titolo esemplificativo, le garanzie implicite di commerciabilità, idoneità per scopi particolari e conformità ai brevetti.

L'utente prende atto che Creo Inc. declina ogni responsabilità per qualsiasi danno diretto, indiretto, accidentale, speciale o conseguente, inclusi, a titolo esemplificativo, danni per perdite di profitto, avviamento, uso, dati o altre perdite non tangibili (anche nel caso in cui Creo sia stata avvisata della possibilità di tali danni), derivanti da: (i) uso o impossibilità d'uso del prodotto o del software; (ii) costo di reperimento di prodotti e servizi sostitutivi risultanti da qualsiasi prodotto, bene, dato, software, informazione o servizio acquistato; (iii) accesso non autorizzato o alterazione dei propri prodotti, software o dati; (iv) affermazioni o condotta di qualsiasi terza parte; (v) qualunque altra questione relativa al prodotto, al software o ai servizi.

I testi e le illustrazioni qui contenute sono forniti a titolo esclusivamente esplicativo e di riferimento. Le specifiche sulle quali sono basati sono soggette a modifiche. Creo Inc. si riserva il diritto di apportare modifiche al presente documento in qualsiasi momento e senza preavviso. Creo Inc. declina per sé e per le sue consociate qualsiasi responsabilità per omissioni o errori tecnici o editoriali contenuti nel documento e per danni incidentali, conseguenti, indiretti o speciali, compresi a titolo esemplificativo mancato uso, perdita o alterazione dei dati, ritardi, mancati profitti o risparmi, derivanti dall'utilizzo del presente documento.

Brevetti

Questo prodotto è protetto da uno o più brevetti statunitensi tra quelli seguenti:

RE37,376	5,325,217	5,532,728	5,742,743	5,996,499	6,158,345	6,353,216
4,558,302	5,339,176	5,561,691	5,764,374	5,998,067	6,159,659	6,366,339
4,743,091	5,343,059	5,568,595	5,764,381	6,003,442	6,164,637	6,371,026
4,992,864	5,355,446	5,576,754	5,771,794	6,014,471	6,180,325	6,377,739
5,049,901	5,359,451	5,579,115	5,785,309	6,016,752	6,181,362	6,387,597
5,079,721	5,359,458	5,592,309	5,813,346	6,031,932	6,181,439	6,396,422
5,103,407	5,367,360	5,594,556	5,818,498	6,043,865	6,186,068	6,396,618
5,111,308	5,384,648	5,600,448	5,854,883	6,060,208	6,189,452	6,407,849
5,113,249	5,384,899	5,608,822	5,861,904	6,063,528	6,191,882	6,414,755
5,122,871	5,412,491	5,615,282	5,861,992	6,063,546	6,204,874	6,422,801
5,124,547	5,412,737	5,625,766	5,875,288	6,072,518	6,208,369	6,435,091
5,132,723	5,420,702	5,636,330	5,894,342	6,090,529	6,214,276	6,441,914
5,150,225	5,420,722	5,649,220	5,900,981	6,096,461	6,217,965	6,450,092
5,153,769	5,459,505	5,650,076	5,934,196	6,098,544	6,260,482	6,456,396
5,155,782	5,473,733	5,652,804	5,942,137	6,107,011	6,266,080	6,476,931
5,157,516	5,481,379	5,680,129	5,946,426	6,112,663	6,266,134	6,477,955
5,208,818	5,488,906	5,691,823	5,947,028	6,115,056	6,267,054	6,509,903
5,208,888	5,497,252	5,691,828	5,958,647	6,121,996	6,268,948	6,541,181
5,247,174	5,508,828	5,696,393	5,966,504	6,130,702	6,283,589	6,545,772
5,249,067	5,509,561	5,699,174	5,969,872	6,134,393	6,295,076	6,564,018
5,283,140	5,517,359	5,699,740	5,973,801	6,136,509	6,299,572	
5,291,273	5,519,852	5,708,736	5,986,819	6,137,580	6,318,266	
5,323,248	5,526,143	5,713,287	5,995,475	6,147,789	6,352,816	

Creo Inc.
3700 Gilmore Way
Burnaby, B.C., Canada
V5G 4M1
Tel: +1.604.451.2700
Fax: +1.604.437.9891

http://www.creo.com

Interno 731-00147A-IT Rev A

Revisione dicembre 2004

Sommario

1 Sicurezza 1

A chi è destinato il manuale ... 2
Informazioni di pericolo, avvertenza e attenzione ... 2
Note importanti per l'uso in sicurezza del dispositivo ... 3
Informazioni sulla sicurezza ... 3
- Installazione ... 5
- Manutenzione ... 5

Funzioni di sicurezza ... 6
- Sistema di esclusione ... 6
- Arresto del dispositivo di uscita ... 7

2 Panoramica del sistema 9

ThermoFlex Wide ISistema ... 10
Componenti del sistema ... 10
Dispositivo di uscita ... 12
- Interfaccia dell'operatore ... 13
- Pulsante Inspect/Clean (Verifica/Pulizia) ... 17
- Tavolo di caricamento/scaricamento ... 17

Componenti esterni del sistema ... 18
- Sistema della pompa di aspirazione del tamburo ... 18
- Sistema di raffreddamento ... 18
- Universal Debris Removal Cabinet (Apparecchio universale per la rimozione dei residui) ... 19

Specifiche ambientali ... 20
Materiali per la manutenzione ... 21
Supporto ... 22
- Supporti compatibili ... 22
- Supporti di diversi formati ... 23
- Orientamento dei supporti ... 24
- Dimensioni dei supporti ... 24

3 Operazioni di routine 25

Accensione del sistema ThermoFlex Wide I ... 26
Spegnimento del sistema ThermoFlex Wide I ... 28
Caricamento ed esposizione dei supporti ... 28
Verifica del supporto caricato ... 36
Scaricamento del supporto ... 38

4 Manutenzione 41

Programma di manutenzione ... 42
Strumenti e materiali necessari ... 44
Pulizia delle superfici esterne ... 44
Accesso all'interno del dispositivo di uscita ... 46
Rimozione e sostituzione del pannello anteriore ... 47
Rimozione e rimontaggio dei pannelli laterali ... 48
Rimozione e rimontaggio del pannello posteriore destro ... 49
Sollevamento del tavolo ... 50
Blocco del tavolo ... 52
Pulizia dell'ugello di rimozione residui ... 53
Sostituzione della finestra TFX Head ... 56
Pulizia del tamburo ... 58
Sostituzione dei filtri dell'aria ... 59
Filtri dell'aria compressa ... 59
Filtri di aspirazione ... 70
Controllo del livello di fluido refrigerante del sistema di raffreddamento ... 72
Sostituzione dei filtri dell'Universal Debris Removal Cabinet (Apparecchio universale per la rimozione dei residui) ... 72
Sostituzione del filtro delle emissioni particolate ... 73
Sostituzione del filtro chimico ... 73
Ventilazione esterna ... 73

5 Risoluzione dei problemi 75

Errori che l'operatore può correggere ... 76
Messaggi di avviso ... 77
Messaggi di errore ... 77
Messaggi di errore e interventi consigliati ... 82
Errori Dr. Watson ... 100
Reimpostazione della manopola di arresto di emergenza ... 100
Reimpostazione del dispositivo di uscita ... 101
Rimozione di supporti inceppati dal dispositivo di uscita ... 101
Scaricamento dei supporti inceppati dal tamburo ... 102
Problemi di qualità dell'immagine ... 105
Interruzione di corrente ... 105
Mancanza di pressione nel dispositivo di uscita ... 105

A Numeri di catalogo 107

Elenco dei componenti ... 108

B Etichette 111

Panoramica ... 112
Etichette di identificazione e omologazione ... 113
Etichetta di identificazione ... 114
Etichetta di prodotto laser di Classe 1 ... 115
Etichetta di omologazione CDRH ... 115
Etichetta marchio CE ... 116
Etichetta marchio CSA ... 116
Etichetta di omologazione FCC ... 116
Etichette di sicurezza laser ... 117
Etichetta per l'apertura nella testa di esposizione ... 118
Etichetta di prodotto laser di Classe 4 ... 118
Etichetta di pericolo laser ... 119
Etichetta radiazioni testa di esposizione ... 119
Etichetta di pericolo per il sistema di esclusione degli sportelli ... 120
Etichette di sicurezza generale ... 121
Etichetta di corrente ad alta dispersione ... 121
Etichetta di avvertimento per componenti in movimento ... 122
Etichetta di attenzione per componenti in movimento ... 122
Etichetta di attenzione ai componenti in movimento a dispositivo di esclusione disattivato ... 123
Etichetta di voltaggio pericoloso ... 124

C Conformità alle norme 125

Sicurezza elettrica e meccanica ... 126
Dichiarazione di conformità CE ... 127
Sicurezza laser ... 128
Conformità alle normative EMI/EMC sull'interferenza e la compatibilità elettromagnetiche ... 128
Emissioni sonore ... 129

Glossario 131

Indice analitico 135

1 Sicurezza

A chi è destinato il manuale 2
Informazioni di pericolo, avvertenza e attenzione 2
Note importanti per l'uso in sicurezza del dispositivo 3
Informazioni sulla sicurezza 3
Funzioni di sicurezza 6

Questo capitolo illustra le importanti informazioni di sicurezza propedeutiche all'utilizzo del dispositivo di uscita ThermoFlex® Wide I.

A chi è destinato il manuale

Questo manuale è stato concepito per gli operatori responsabili del funzionamento o della manutenzione di un dispositivo di uscita ThermoFlex Wide I.

Per la consultazione del manuale, è necessario:

- Possedere competenze professionali relative alle operazioni di prestampa.
- Avere familiarità con il sistema operativo Windows®
- Avere familiarità con il sistema operativo Macintosh®

Il presente manuale presuppone che:

- tutti i componenti hardware, software e di rete del sistema Creo siano correttamente installati, configurati e funzionanti.
- I file inviati al sistema Creo non presentino gli errori comuni normalmente risolti nelle operazioni di preparazione, come font mancanti ed errori PostScript®.

Informazioni di pericolo, avvertenza e attenzione

Tutti i messaggi di pericolo, avvertenza e attenzione hanno lo scopo di fornire informazioni sulla sicurezza. La mancata osservanza di tali messaggi può provocare lesioni alle persone o danni all'apparecchiatura.



PERICOLO: Questo simbolo indica una situazione di pericolo imminente, che, se non viene evitata, può causare lesioni gravi o mortali. Esso non avvisa di un eventuale incidente che può causare danni materiali a meno che all'incidente non siano associati rischi di lesioni personali.



AVVERTENZA: Questo simbolo indica una situazione di potenziale pericolo, che, se non evitata, può causare lesioni gravi o mortali. Esso non avvisa di un eventuale incidente che può causare danni materiali a meno che all'incidente non siano associati rischi di lesioni personali.



ATTENZIONE: Questo simbolo indica una situazione di potenziale pericolo, che, se non viene evitata, può causare ferite lievi o moderate. Esso può inoltre indicare procedure non sicure o incidenti che potrebbero causare danni materiali.

Note importanti per l'uso in sicurezza del dispositivo



AVVERTENZA: Prima di utilizzare ThermoFlex Wide I, è NECESSARIO leggere e comprendere le informazioni contenute in questo manuale.

Durante l'uso di ThermoFlex Wide I, è NECESSARIO attenersi a TUTTE le precauzioni di sicurezza e le procedure consigliate. Il manuale deve essere a portata di mano di tutti gli operatori che utilizzano ThermoFlex Wide I.

La mancata lettura, comprensione e applicazione delle informazioni contenute nel manuale può risultare nell'uso errato del prodotto e generare situazioni di pericolo che potrebbero causare lesioni personali e danni al dispositivo di uscita.

Informazioni sulla sicurezza

Il presente manuale contiene istruzioni e avvertenze relative al funzionamento di ThermoFlex Wide I in condizioni di sicurezza. L'osservanza delle seguenti istruzioni è essenziale per l'uso in sicurezza del dispositivo di uscita.



PERICOLO: Non manomettere il sistema di esclusione del pannello di accesso (vedere *Sistema di esclusione* **a pagina 6). La manomissione del sistema di esclusione può comportare gravi lesioni dovute alle radiazioni laser ad alta potenza visibili e invisibili e/o a componenti meccanici in movimento.**



PERICOLO: Durante l'apertura dei pannelli, non toccare i componenti in movimento fino al completo arresto del tamburo rotante (vedere *Sistema di esclusione* **a pagina 6). Alcune parti meccaniche del dispositivo di uscita possono essere pericolose e provocare lesioni a persone o danni al dispositivo stesso.**



PERICOLO: Non effettuare riparazioni non autorizzate né apportare modifiche (vedere *Manutenzione* **a pagina 5). La rimozione di pannelli, le riparazioni o le modifiche non autorizzate al dispositivo di uscita possono provocare gravi danni dovuti all'esposizione alle radiazioni laser ad alta potenza, ai componenti meccanici in movimento e/o a scosse elettriche, con conseguenti lesioni gravi o mortali.**



PERICOLO: Aprire i pannelli di accesso solo se è necessario (vedere *Sistema di esclusione* **a pagina 6 e** *Accesso all'interno del dispositivo di uscita* **a pagina 46). La non conformità alle indicazioni e alle procedure di sicurezza riportate nel presente manuale e relative all'apertura, alla rimozione e al rimontaggio dei pannelli di accesso del dispositivo di uscita può comportare lesioni gravi e/o danni all'apparecchiatura. L'apertura dei pannelli di accesso è un'operazione inevitabile, da eseguire tuttavia solo se è indispensabile per ridurre l'accumulo di polvere all'interno e intorno ai componenti sensibili.**



AVVERTENZA: Utilizzare esclusivamente supporti qualificati (vedere *Supporto* a pagina 22). L'uso di supporti non autorizzati può comportare l'esposizione a emissioni di gas nocivi oltre i limiti ammessi dalle vigenti normative e provocare disagi, malattie, danni fisici e/o invalidità.



AVVERTENZA: Non lasciare penetrare acqua o altri liquidi all'interno del dispositivo di uscita (vedere *Pulizia delle superfici esterne* a pagina 44). Tale condizione potrebbe causare lesioni gravi a persone derivanti da scosse elettriche, oltre a danni all'apparecchiatura.



AVVERTENZA: Non impiegare solventi chimici o soluzioni detergenti aggressive per la pulizia delle coppe dei filtri dell'aria compressa (vedere *Filtri dell'aria compressa* a pagina 59) onde evitare di provocare crepe o spaccature nei componenti in plastica. Se i componenti in plastica vengono esposti a un'elevata pressione dell'aria, è possibile che esplodano causando gravi lesioni personali e/o danni al dispositivo di uscita.



AVVERTENZA: Disattivare il sistema dell'aria compressa durante l'uso dei filtri dell'aria (vedere *Filtri dell'aria compressa* a pagina 59). La mancata disattivazione del sistema dell'aria compressa prima di sostituire un filtro dell'aria può causare lesioni gravi a persone e/o danni al dispositivo di uscita.

In caso di incendio

Se si sviluppa un incendio nel dispositivo di uscita, scollegarlo immediatamente dalla presa elettrica a muro (vedere *Spegnimento del sistema ThermoFlex Wide I* a pagina 28).

Installazione

L'installazione del dispositivo di uscita e l'avvio iniziale devono essere eseguiti da un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. Durante l'installazione e l'accensione del dispositivo di uscita, è necessario rispettare i requisiti di collegamento e di ambiente operativo.

Manutenzione

Eseguire unicamente le procedure di manutenzione descritte nel *Capitolo 4, Manutenzione*. Procedure di manutenzione diverse da quelle indicate o la rimozione di pannelli o altri componenti esterni può provocare lesioni a persone. Le procedure di manutenzione non riportate e tutti gli interventi di riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.



PERICOLO: La rimozione di pannelli, le riparazioni o le modifiche non autorizzate al dispositivo di uscita possono esporre a radiazioni laser ad alta potenza visibili e invisibili, ai componenti meccanici in movimento e/o a scosse elettriche, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

Funzioni di sicurezza

Sistema di esclusione

Il dispositivo di uscita è dotato di un sistema di esclusione, che protegge l'operatore da possibili lesioni dovute a:

- Radiazioni laser ad alta potenza visibili e invisibili
- Componenti meccanici in movimento

Le emissioni laser di una testa di esposizione non sono visibili a occhio nudo e sono molto pericolose se entrano in contatto con la pelle o con gli occhi. Se un pannello di accesso viene aperto o rimosso mentre il dispositivo di uscita è in funzione, il sistema di esclusione:

- Interrompe tutte le attività meccaniche
- Disattiva l'alimentazione del laser



PERICOLO: Non utilizzare mai il dispositivo di uscita quando i pannelli di accesso sono aperti né tentare di aprire o rimuovere i pannelli di accesso durante l'esposizione. La manomissione del sistema di esclusione può comportare gravi lesioni dovute alle radiazioni laser ad alta-potenza visibili e invisibili e/o a componenti meccanici in movimento.

Se i componenti meccanici non si arrestano dopo cinque secondi dall'apertura o dalla rimozione di un pannello di accesso, sarà necessario riparare il dispositivo di uscita. Procedere come segue:

1. Spegnere il dispositivo di uscita.
2. Chiudere o rimontare il pannello di accesso.
3. Contattare immediatamente il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.



PERICOLO: NON toccare né tentare di arrestare i componenti meccanici in movimento, come il tamburo rotante, all'interno del dispositivo di uscita. Tale operazione potrebbe risultare in lesioni gravi o mortali.

Arresto del dispositivo di uscita

Per arrestare il dispositivo di uscita sono disponibili due metodi.

- La manopola di arresto di emergenza interrompe il funzionamento del laser e il movimento meccanico, ma l'alimentazione rimane attivata. È tuttavia possibile accedere alle informazioni sullo stato del dispositivo di uscita.
- L'interruttore di alimentazione disattiva l'alimentazione del dispositivo di uscita.

Manopola di arresto di emergenza

La manopola di arresto di emergenza interrompe tutte le operazioni in corso del dispositivo di uscita. In una situazione di emergenza, disattivare l'alimentazione mediante questa manopola posizionata a entrambe le estremità del tamburo e nascosta dal coperchio scorrevole durante l'esposizione.

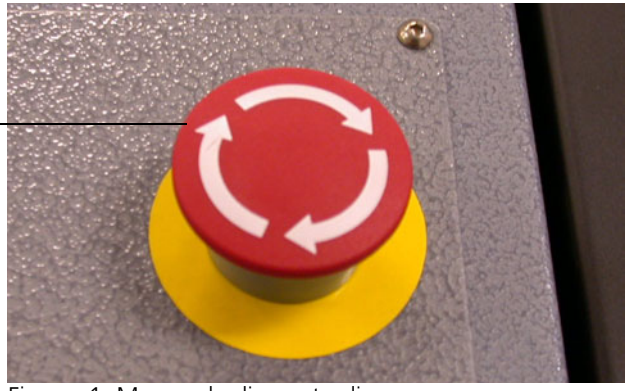


Figura 1: Manopola di arresto di emergenza

In caso di pressione accidentale della manopola, è necessario reimpostarla in modo che il dispositivo di uscita possa nuovamente funzionare. Vedere *Rimozione di supporti inceppati dal dispositivo di uscita* a pagina 101.

In caso di domande sull'utilizzo della manopola di arresto di emergenza, annotare il numero di serie del dispositivo di uscita e contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. Il numero di serie si trova sull'etichetta di identificazione posta all'interno del *pannello di accesso sinistro* (vedere *Appendice B, Etichette*).

Interruttore di alimentazione

L'interruttore di alimentazione si trova sul *retro del dispositivo di uscita, sul pannello della scatola di alimentazione*. Utilizzare questo interruttore quando viene indicato di spegnere il dispositivo di uscita per eseguire una procedura di manutenzione. Vedere *Spegnimento del sistema ThermoFlex Wide I* a pagina 28.

Solo in casi estremi di emergenza e se la manopola di arresto di emergenza non è accessibile, posizionare l'interruttore di alimentazione su **Off** (Spegnimento).

2

Panoramica del sistema

ThermoFlex Wide ISistema 10
Componenti del sistema 10
Dispositivo di uscita.....12
Componenti esterni del sistema 18
Specifiche ambientali 20
Materiali per la manutenzione.....21
Supporto 22

In questo capitolo viene presentata una panoramica del dispositivo di uscita ThermoFlex Wide I che fornisce una descrizione del sistema, dei relativi componenti, dei materiali per la manutenzione e dei supporti.

ThermoFlex Wide ISistema

ThermoFlex Wide I è dispositivo computer-to-media ad alta velocità sviluppato e prodotto da Creo. È compatibile con ambienti di prestampa e di produzione di lastre flessografiche.

Il dispositivo di uscita è un dispositivo semiautomatico per la produzione di lastre. Il dispositivo riceve dati rasterizzati dalla stazione di lavoro per l'esposizione in supporti caricati nel tamburo mediante il tavolo di caricamento. In seguito all'esposizione, il supporto viene scaricato dal tamburo nuovamente sul tavolo. Il caricamento e lo scaricamento dei supporti sono procedure che richiedono l'intervento dell'operatore.

Componenti del sistema

A seconda della configurazione, il sistema ThermoFlex Wide I può essere costituito da alcuni o da tutti i seguenti componenti:

- Dispositivo di uscita
- Sistema della pompa di aspirazione del tamburo
- Sistema di raffreddamento
- Universal Debris Removal Cabinet (UDRC) (Apparecchio universale per la rimozione dei residui)
- Stazione di lavoro
- Software TIFF Front End
- Software Print Console

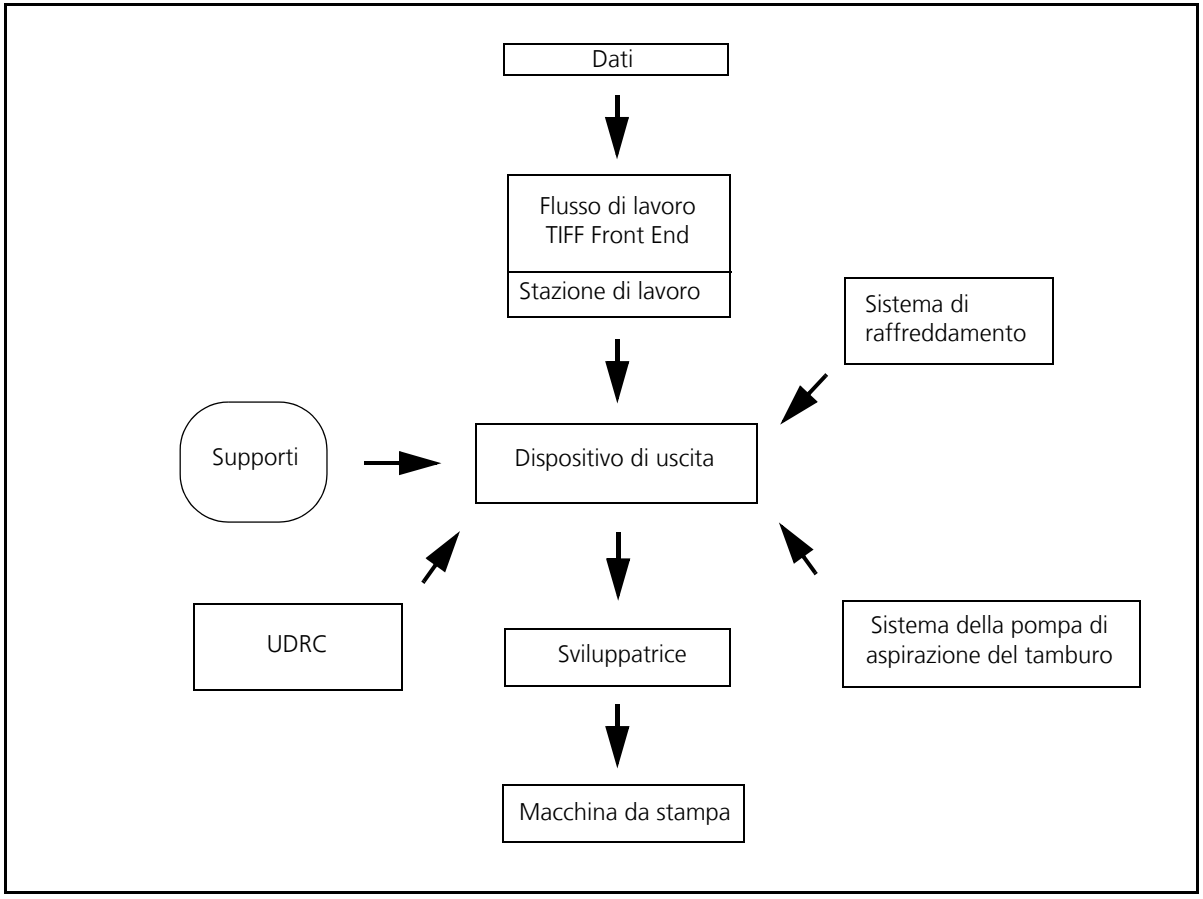


Figura 2: Componenti di ThermoFlex Wide I

Il presente manuale contiene informazioni relative al dispositivo di uscita ThermoFlex Wide I. Per tutte le altre documentazioni, vedere:

- La *Print Console Quick Start Guide* (Guida di apprendimento rapido di Print Console) e la guida in linea di Print Console
- La guida in linea di TIFF Front End
- Il manuale dell'utente della stazione di lavoro
- *Chiller Operator Manual (Manuale dell'operatore del sistema di raffreddamento)*
- *Manuale dell'operatore dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui*

Dispositivo di uscita

In questa sezione vengono mostrati i componenti del dispositivo di uscita ThermoFlex Wide I.



Figura 3: Vista anteriore del dispositivo di uscita

ATTENZIONE: Aprire il dispositivo di uscita solo quando è strettamente necessario. Pur essendo inevitabile, l'apertura dei pannelli di accesso dovrebbe essere ridotta al minimo per ridurre l'accumulo di polvere all'interno e intorno ai componenti sensibili.

Interfaccia dell'operatore

L'interfaccia dell'operatore, posta sulla parte anteriore destra del dispositivo di uscita, include:

- Pulsanti per il funzionamento del dispositivo di uscita
- Spie di controllo

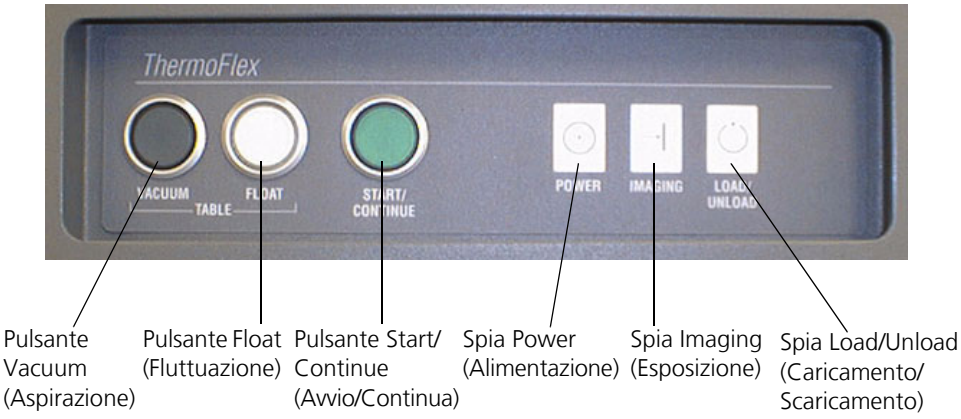


Figura 4: Interfaccia dell'operatore

Pulsante Vacuum (Aspirazione)

Il pulsante di aspirazione consente di creare un vuoto sul tavolo di caricamento/scaricamento che facilita l'utilizzo del supporto di stampa. Quando l'aspirazione del tavolo è attiva e la lastra è in posizione sul tavolo, la rimozione della copertina risulta più semplice.

Premere questo pulsante per attivare l'aspirazione sul tavolo.

Pulsante Float (Fluttuazione)

Il pulsante di fluttuazione consente di creare un flusso d'aria sul tavolo di caricamento/scaricamento che facilita lo scorrimento del supporto di stampa intorno al tavolo stesso.

Premere questo pulsante per attivare la fluttuazione del tavolo.

Pulsanti tavolo

I pulsanti tavolo comprendono il set dei pulsanti Vacuum (Aspirazione) e Float (Fluttuazione). Due set di pulsanti tavolo sono posizionati su ogni lato del tavolo nella parte posteriore del dispositivo di uscita. Insieme ai pulsanti tavolo dell'interfaccia operatore, è possibile eseguire facilmente le funzioni di aspirazione e fluttuazione da qualsiasi lato del dispositivo di uscita.

È possibile utilizzare uno qualsiasi dei tre set di pulsanti tavolo. È possibile attivare e disattivare i pulsanti separatamente oppure passare da una modalità all'altra premendo il pulsante opposto. Ad esempio, se il pulsante Float (Fluttuazione) è attivato e viene premuto il pulsante Vacuum (Aspirazione), il pulsante Float viene disattivato automaticamente e viene attivato il pulsante Vacuum. I pulsanti sono sempre attivi ed è possibile utilizzarli durante l'esposizione.



Figura 5: Posizione del set di pulsanti tavolo—sul lato del tavolo

Pulsante Start/Continue (Avvio/Continua)

Il pulsante Start/Continue (Avvio/Continua) consente di avviare e continuare il caricamento dei supporti e l'esposizione.

Premere questo pulsante tre volte durante un ciclo di caricamento e una volta durante un ciclo di scaricamento.

Spie di controllo

Una spia lampeggiante sull'interfaccia operatore indica che il dispositivo di uscita sta eseguendo o sta per eseguire una determinata operazione. Quando la spia è fissa su un colore, l'interfaccia indica semplicemente lo stato del dispositivo di uscita.

Tabella 1: Spie di controllo

Tipo di spia	State (Stato)	Significato	Intervento necessario
Spia Power (Alimentazione)	È accesa fissa sul verde	Il dispositivo di uscita è inattivo.	Nessun intervento.
Spia Load (Caricamento)	È accesa fissa sul verde	• Un file è stato inviato al dispositivo di uscita per l'esposizione. • Il dispositivo di uscita è pronto a ricevere il supporto per l'esposizione.	Caricare i supporti. La spia resta accesa per tutta la durata dell'esposizione, ovvero dal momento in cui il lavoro viene approvato fino allo scaricamento dell'ultimo supporto.
	Verde lampeggiante	L'operatore può scaricare il supporto.	Scaricare i supporti.
Spia Imaging (Esposizione)	Verde lampeggiante	• Questa spia segnala un'esposizione in corso. • Il dispositivo di uscita non accetta altri supporti per l'esposizione.	Nessun intervento. La spia Imaging (Esposizione) lampeggia solo per indicare un'esposizione in corso.
Spia Error (Errore)	Spie Power (Alimentazione), Load (Caricamento) e Imaging (Esposizione) verde lampeggiante	Si è verificato un errore, il processo è stato sospeso.	Seguire le istruzioni visualizzate in Print Console. Una volta risolto l'errore, le spie di errore non lampeggiano più. Per maggiori informazioni, vedere *Errori che l'operatore può correggere* a pagina 76.

Pulsante Inspect/Clean (Verifica/Pulizia)

Il pulsante è posizionato al di sotto del coperchio scorrevole sul lato destro. È accessibile solo se il coperchio scorrevole è aperto.

Utilizzare questo pulsante per:

- Ruotare il tamburo per verificare la presenza di sacche d'aria o di polvere sul supporto caricato prima di iniziare l'esposizione.
- Verificare e ripulire il tamburo quando non è in funzione.



pulsante Inspect/Clean (Verifica/Pulizia)

Figura 6: Pulsante Inspect/Clean (Verifica/Pulizia)

Tavolo di caricamento/scaricamento

Il tavolo di caricamento/scaricamento ha due finalità primarie:

- Caricamento e scaricamento di supporti di stampa
- Avvio della procedura di esposizione

Nel presente manuale per tavolo di caricamento/scaricamento si intende il tavolo utilizzato per il caricamento, quando la procedura richiede solo questa operazione e il tavolo utilizzato per lo scaricamento, quando la procedura richiede questa operazione.

Componenti esterni del sistema

Il sistema ThermoFlex Wide I include i seguenti componenti in aggiunta al dispositivo di uscita e alla stazione di lavoro.

Sistema della pompa di aspirazione del tamburo

Il sistema della pompa di aspirazione del tamburo consiste di due componenti esterni al dispositivo di uscita.

- Il pannello di azionamento dell'aspirazione del tamburo consente di controllare il funzionamento della pompa di aspirazione del tamburo. Viene montata a muro di fianco al dispositivo di uscita. Il pannello di azionamento della pompa di aspirazione del tamburo è collegato al dispositivo di uscita mediante un cavo di controllo del segnale e alla gabbia della pompa di aspirazione mediante un tubo del cavo impermeabile.
- La gabbia della pompa di aspirazione del tamburo contiene la pompa, una ventola e un dispositivo acustico. La gabbia della pompa di aspirazione del tamburo deve essere posta lontano dalla stanza in cui è posto il dispositivo di uscita perché genera una notevole quantità di calore. La gabbia della pompa è collegata al dispositivo di uscita da un tubo di aspirazione flessibile dal diametro di 51 mm.

Per ulteriori informazioni, vedere il *Drum Vacuum Pump Operator Manual* (Manuale dell'operatore della pompa di aspirazione del tamburo).

Sistema di raffreddamento

Il sistema di raffreddamento è collegato al dispositivo di uscita ed è utilizzato per mantenere la temperatura costante all'interno della testina di esposizione termica. Il sistema di raffreddamento è collegato al dispositivo di uscita mediante due flessibili refrigeranti e un cavo di controllo seriale dall'Universal Debris Removal Cabinet (Apparecchio universale per la rimozione dei residui). Il funzionamento del sistema di raffreddamento è controllato dal dispositivo di uscita.

Per maggiori informazioni, vedere *Chiller Operator Manual* (Manuale dell'operatore del sistema di raffreddamento).



Figura 7: Sistema di raffreddamento

Universal Debris Removal Cabinet (Apparecchio universale per la rimozione dei residui)

L'apparecchio universale per la rimozione di residui (UDRC) è un dispositivo esterno che estrae e filtra le emissioni atmosferiche durante l'esposizione di alcuni tipi di supporti di stampa. I filtri dei residui si trovano nello scomparto dei filtri dell'apparecchio UDRC. L'apparecchio è collegato al dispositivo di uscita mediante un flessibile e un cavo dati.

Per ulteriori informazioni, vedere *Manuale dell'operatore dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui* (numero documento Creo 03-4200).



Figura 8: UDRC

Specifiche ambientali

Installare ThermoFlex Wide I in un ambiente di prestampa pulito (in base alle indicazioni fornite in *ThermoFlex Sleeve Output Device Site Preparations and Requirements* (Preparazione e requisiti per il sito del dispositivo di uscita sleeve ThermoFlex, numero documento Creo 73-3186).

Il dispositivo di uscita ThermoFlex Wide I impone i seguenti requisiti di funzionamento:

- Temperatura: 17° C-25° C (63° F-77° F)
- Umidità relativa: 30%–70% UR, senza condensa[1]
- Ambiente di prestampa per la produzione delle lastre

1 Il supporto di stampa flessografico è estremamente sensibile alle variazioni di umidità. L'esposizione di tutti i supporti deve avvenire allo stesso tasso di umidità compreso in un intervallo specifico.

Per informazioni sulle emissioni sonore in un ufficio, vedere *Emissioni sonore* a pagina 129.

Requisiti di funzionamento

Il dispositivo di uscita ThermoFlex Wide I utilizza una testa di esposizione termica e non richiede una camera oscura.

Materiali per la manutenzione

Utilizzare solo filtri autorizzati da Creo. Se si tenta di utilizzare un filtro sostitutivo o non autorizzato, il dispositivo di uscita potrebbe non funzionare correttamente.

Il dispositivo di uscita richiede i seguenti materiali per la manutenzione:

Tabella 2: Materiali Creo per la manutenzione

Voce	Descrizione
Filtri dei residui	Il ThermoFlex Wide I è dotato di un sistema per la rimozione dei residui. Vedere *Sostituzione dei filtri dell'Universal Debris Removal Cabinet (Apparecchio universale per la rimozione dei residui)* a pagina 72.
Filtro di aspirazione	Filtri utilizzati nel dispositivo di uscita per conservare la qualità dell'aria. Vedere *Filtri di aspirazione* a pagina 70.
Kit del filtro dell'aria	Il kit contiene i filtri delle emissioni particolate e di coalescenza dell'aria compressa. Vedere *Filtri dell'aria compressa* a pagina 59.

Tabella 3: Materiali per la manutenzione di altri produttori

Voce	Descrizione
Supporti	Pellicole e lastre flessografiche. Vedere *Supporto* a pagina 22.
Nastro	Il nastro è utilizzato per fissare il supporto sul tamburo prima di procedere all'esposizione. Due nastri in plastica consigliati sono lo Scotch 3M #471 e TESA 60760. Per utilizzare altri tipi di nastro è necessaria l'approvazione di Creo. Il *ThermoFlex Media Tape Specifications* Technical Bulletin (Bollettino tecnico Specifiche del nastro supporti ThermoFlex, numero documento Creo 719-00301A) indica i requisiti del nastro da utilizzare.

Supporto

Nel dispositivo di uscita, utilizzare solo supporti approvati da Creo. Per informazioni più aggiornate sui supporti compatibili, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Al momento dell'installazione, il dispositivo di uscita viene configurato con i formati di supporto da utilizzare. I parametri di esposizione per tutti i supporti autorizzati sono predefiniti e non modificabili. Tuttavia, in seguito sarà possibile modificare questi formati in Print Console. Per ulteriori informazioni, vedere la Guida in linea di Print Console.

Supporti compatibili

I seguenti supporti sono compatibili con il dispositivo ThermoFlex Wide I:

Tabella 4: Supporti compatibili

Tipo di supporto di stampa	Tipo di supporto
BASF Digiflex™	Lastre fotopolimeriche per maschera termale laser ablativa
Dupont Digital Cyrel®	Lastre fotopolimeriche per maschera termale laser ablativa
Kodak DITF	Pellicola termale laser ablativa
MacDermid (Polyfibron) Flex-Light® CBU Digital EPIC	Lastre fotopolimeriche per maschera termale laser ablativa
PCI LaserPoint	Pellicola termale laser ablativa



AVVERTENZA: L'esposizione con supporti non autorizzati potrebbe provocare il rilascio di emissioni atmosferiche sconosciute, non adeguatamente filtrate; il che a sua volta, può provocare l'esposizione a emissioni atmosferiche oltre i limiti ammessi dalle norme vigenti e l'insorgere di eventuali condizioni di disagio, malessere, lesioni e/o invalidità.



ATTENZIONE: NON utilizzare supporti fotosensibili o non approvati in un dispositivo di uscita ThermoFlex Wide Idotato di testa di esposizione termica. L'uso di supporti termici non approvati può danneggiare gravemente il dispositivo di uscita.

Supporti di diversi formati

I seguenti formati di supporti sono compatibili con il dispositivo di uscita ThermoFlex Wide I.

Tabella 5: Formati di supporto compatibili

Modello ThermoFlex	Formato massimo consentito	Formato minimo consentito
5067F/V	1.270 mm x 1.702 mm 50" x 67"	254 mm x 203,2 mm 10" x 8"
5280F/V	1.321 mm x 2.032 mm 52" x 80"	254 mm x 203,2 mm 10" x 8"
3648F/V	914 mm x 1.219 mm 36" x 48"	254 mm x 203,2 mm 10" x 8"

Si consiglia di specificare in pollici e in numeri pari il formato dei supporti intorno al tamburo. Spessori del supporto consentiti: 0,1 mm-5,5 mm (0,004" – 0,185").

Nota: Per supporti spessi 0,217 pollici (o 5,556 mm circa), è necessario fissare con nastro il supporto intorno alla circonferenza tamburo e non solo al bordo anteriore e posteriore.

Orientamento dei supporti

I supporti possono essere caricati in senso orizzontale o verticale. Per una configurazione corretta del dispositivo di uscita con il software TIFF Front End, è necessario conoscere le dimensioni del supporto durante l'esposizione nel dispositivo di uscita. La Figura 9 illustra questo concetto.

Dimensioni dei supporti

Il dispositivo ThermoFlex Wide I consente le seguenti dimensioni per supporti di stampa, tuttavia, possono differire dalle dimensioni definite in altre operazioni del reparto di stampa, ad esempio il posizionamento di un supporto su una macchina da stampa.

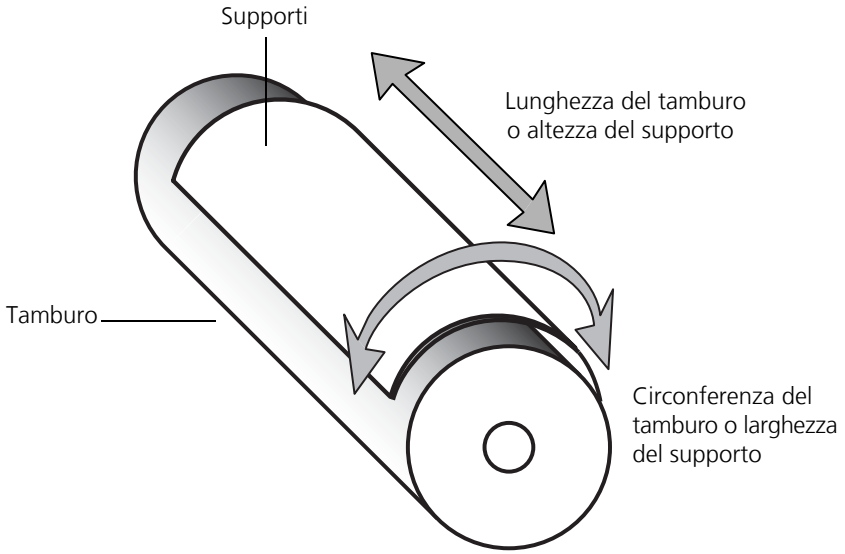


Figura 9: Dimensioni dei supporti: orientamento orizzontale

ATTENZIONE: Durante il caricamento, il dispositivo di uscita misura la lunghezza del supporto intorno al tamburo. Tuttavia , il dispositivo non misura le dimensioni dei supporti lungo il tamburo. Se si carica un supporto le cui dimensioni lungo il tamburo (specificate nell'impostazione del supporto di stampa) sono errate, ma la cui larghezza è esatta, il dispositivo di uscita tenterà l'esposizione del supporto. Il pericolo di tale condizione è la possibilità di sbilanciamento del tamburo a causa delle dimensioni errate. L'esposizione con il tamburo non correttamente bilanciato può causare seri danni al dispositivo di uscita.

3

Operazioni di routine

Accensione del sistema ThermoFlex Wide I 26
Spegnimento del sistema ThermoFlex Wide I 28
Caricamento ed esposizione dei supporti 28
Verifica del supporto caricato 36
Scaricamento del supporto 38

In questo capitolo sono descritte le procedure standard per il funzionamento del dispositivo di uscita ThermoFlex Wide I.

Accensione del sistema ThermoFlex Wide I

Riscaldamento

Il dispositivo di uscita ThermoFlex Wide I richiede dai due ai tre minuti per il riscaldamento in seguito all'accensione. Durante il riscaldamento, non è possibile eseguire l'esposizione di supporti. I file inviati per l'esposizione rimangono nella stazione di lavoro finché il dispositivo di uscita non è pronto.

Quando la spia verde di alimentazione del dispositivo di alimentazione è accesa, l'inizializzazione è completata e il dispositivo di uscita è pronto per procedere all'esposizione.

Per accendere il dispositivo di uscita:

1. Assicurarsi che il sistema della pompa di aspirazione del tamburo sia attivato.

   Vedere il *Drum Vacuum Pump System Operator Manual* (Manuale dell'operatore del sistema della pompa di aspirazione del tamburo).

2. Accendere il dispositivo premendo l'interruttore di alimentazione.

   L'interruttore si trova sul retro del dispositivo di uscita, in basso.

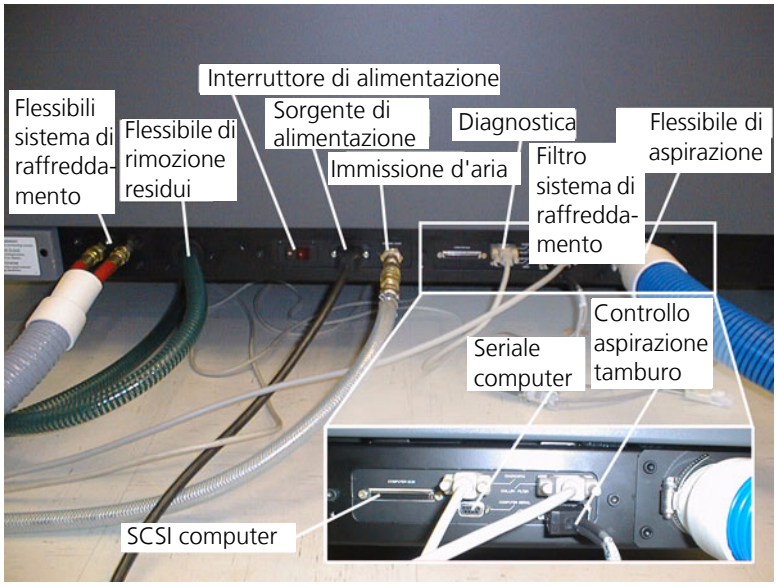


Figura 10: Interruttore

3. Accertarsi che la stazione di lavoro sia accesa.

   Per informazioni sull'attivazione/disattivazione della stazione di lavoro, consultare la documentazione inclusa.

4. Avviare Print Console.

   Per ulteriori informazioni sull'avvio di Print Console, vedere *Print Console Quick Start Guide* (Guida di apprendimento rapido di Print Console).

   Quando il dispositivo di uscita è pronto, la spia Power (Alimentazione) sull'interfaccia dell'operatore è accesa e fissa sul verde.

Spegnimento del sistema ThermoFlex Wide I

La stazione di lavoro viene normalmente lasciata sempre in funzione.

Per ulteriori informazioni sulla chiusura di Print Console, vedere *Print Console Quick Start Guide* (Guida di apprendimento rapido di Print Console) oppure la guida in linea di Print Console. Per informazioni sull'arresto della stazione di lavoro, consultare la relativa documentazione.



Nota: Prima di spegnere il dispositivo di uscita, rimuovere tutti i supporti dal tamburo.

Per spegnere il dispositivo di uscita:

1. Spegnere il dispositivo premendo l'interruttore di alimentazione.

   L'interruttore si trova sul lato sinistro del dispositivo di uscita, in basso.

2. Posizionare su off (Spegnimento) l'interruttore di alimentazione del sistema della pompa di aspirazione del tamburo.

   Questa operazione è facoltativa, è possibile lasciare il sistema acceso.

Caricamento ed esposizione dei supporti

I supporti, ad esempio lastre o pellicole, vengono caricati manualmente sul tavolo di caricamento uno per volta.

Per i formati di supporti compatibili con il dispositivo ThermoFlex Wide I, consultare *Supporto* a pagina 22.



ATTENZIONE: L'uso di supporti termici non approvati può danneggiare gravemente il dispositivo di uscita. Non usare supporti fotosensibili o non approvati in un dispositivo ThermoFlex Wide Idotato di testa di esposizione termica.

Per caricare i supporti:

1. In Print Console, inviare il file che si desidera esporre.

   Per la procedura, vedere la guida in linea di Print Console.

2. Controllare che il dispositivo di uscita sia pronto per ricevere il supporto per l'esposizione.

   Verificare le seguenti condizioni:

   - In Print Console viene visualizzata la finestra di dialogo Load Plate (Carica lastra) in cui sono mostrati il tipo e il formato del supporto da caricare.
   - La spia di stato si illumina sul blu fisso.

3. Individuare il tipo e il formato corretti del supporto da caricare.
4. Estrarre il supporto dall'imballaggio ed eliminare gli interfogli o il materiale protettivo eventualmente presenti nella confezione.



ATTENZIONE: Prima di esporre la lastra nel dispositivo di uscita, è necessario eliminare tutti gli interfogli e i materiali di imballaggio che si trovano davanti e dietro la lastra. In caso contrario, il laser termico potrebbe infiammare la carta causando un incendio nel dispositivo di uscita.

5. Quando richiesto, aprire il coperchio scorrevole.



Figura 11: Aprire il coperchio scorrevole

Se la barra di registrazione bordo di entrata non è visibile nella parte superiore del tamburo, viene visualizzato il messaggio Use `drum control buttons to move the drum to the leading edge tape position` (Utilizzare i pulsanti di comando del tamburo per spostare il tamburo in corrispondenza del nastro del bordo di entrata) in Print Console.

6. Utilizzare i pulsanti di comando del tamburo per spostare il tamburo in modo che la barra di registrazione del bordo di entrata sia visibile sulla parte superiore del tamburo.

7. Posizionare il supporto sul tamburo in corrispondenza della barra di registrazione del bordo interno e della barra di registrazione del bordo di entrata. Segnare il punto in cui il lato di uscita del supporto termina sul tamburo.

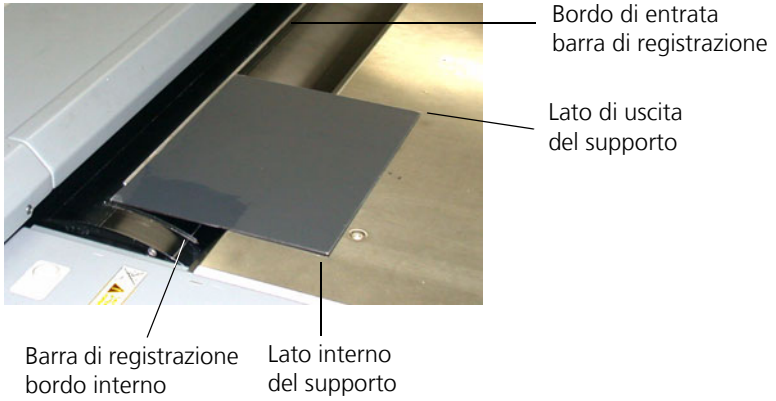


Figura 12: Bordo di entrata, bordo interno, lato di uscita e lato interno

8. Rimuovere il supporto e avvolgere il tamburo con del nastro al termine del lato di uscita del supporto.

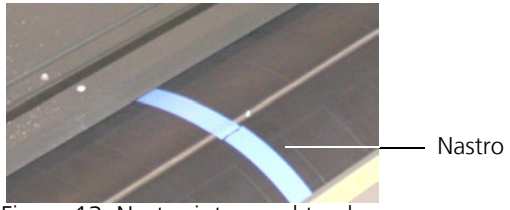


Figura 13: Nastro intorno al tamburo

Questa procedura viene chiamata fissaggio del lato: il nastro applicato sul lato forma una tenuta per l'aspirazione del tamburo. Il nastro deve essere di minimo 25 mm più lungo della lunghezza del supporto. Posizionare il nastro in modo da applicarne 12,5 mm al di sotto del supporto e i restanti 12,5 mm sul tamburo.

Nota: Se il supporto caricato è più piccolo o delle stesse dimensioni del precedente processo, è possibile lasciare il nastro precedente sul tamburo. Se il supporto caricato è più grande rispetto a quello precedentemente caricato, è necessario rimuovere il nastro dal tamburo, è necessario rimuovere il nastro dal tamburo ruotando il tamburo con il pulsante di verifica.

a. Posizionare l'inizio del nastro sul tamburo verso la barra di registrazione del bordo-di entrata nel punto che segna la posizione di uscita del supporto.

b. Trattenendo il rullo di nastro, utilizzare il pulsante di verifica per ruotare il tamburo in avanti. Rilasciare il pulsante quando il nastro è avvolto intorno al tamburo.

c. Tagliare e incollare il nastro al tamburo. Se il nastro si sovrappone alla barra di registrazione del bordo-di entrata, assicurarsi che sia ben attaccato intorno alla barra. Smussare il nastro in modo da creare una buona tenuta.

9. Premere il pulsante di comando del tamburo per far ruotare il tamburo all'indietro nella posizione di caricamento.

   Il tamburo è nella posizione di caricamento quando la barra di registrazione del bordo di entrata si trova nella parte superiore del tamburo.

10. Posizionare i supporti sul tavolo di caricamento.

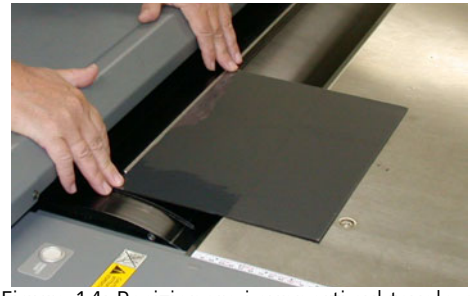


Figura 14: Posizionare i supporti sul tavolo di caricamento.

11. Rimuovere la copertina del supporto.

    Per supporti di dimensioni elevate, estrarre la copertina dal supporto tirando da sinistra verso destra.



Figura 15: Rimuovere la copertina del supporto

12. Posizionare il supporto sul tamburo in corrispondenza della barra di registrazione del bordo interno e della barra di registrazione del bordo di entrata.
    Vedere Figura 12 a pagina 31.

13. Premere il pulsante Drum Vac (Aspirazione tamburo). Il pulsante lampeggia per indicare che è possibile utilizzarlo.

    La pressione del pulsante crea un vuoto tra tamburo e supporto. Il vuoto trattiene il supporto contro il tamburo.

14. Portare il nastro verso il bordo di entrata del supporto.

    Assicurarsi che vi siano 12,5 mm di nastro sulla superficie del supporto e 12,5 mm sul tamburo (vedere Figura 17).



Figura 16: Portare il nastro verso il bordo di entrata del supporto

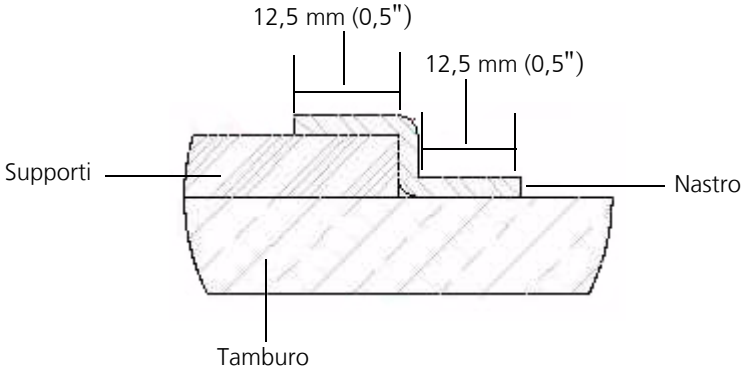


Figura 17: Fissaggio dei supporti al tamburo con nastro adesivo

Nota: Per lastre di spessore maggiore di 3,18 mm (0,125"), utilizzare un nastro di 38 mm (1,5") di larghezza per i bordi di entrata e posteriore. Assicurarsi che vi siano 12,5 mm di nastro sulla superficie del supporto e 25 mm sul tamburo.

15. Quando il pulsante Drum Vac (Aspirazione tamburo) si illumina sul verde fisso, premere la parte inferiore dei due pulsanti di comando del tamburo per far ruotare all'indietro il tamburo e il supporto.
16. Quando il tamburo si arresta automaticamente con il bordo posteriore in vista, rilasciare i pulsanti.
17. Portare il nastro verso il bordo posteriore del supporto come descritto al punto 15.

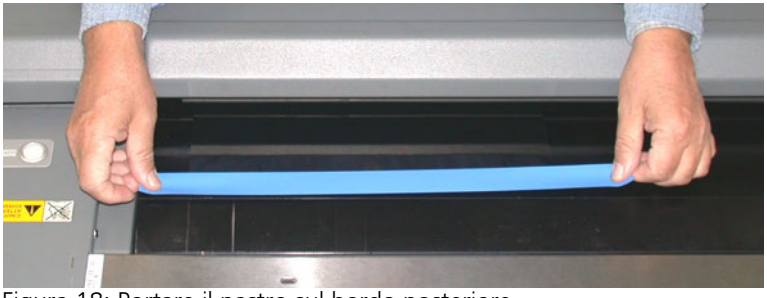


Figura 18: Portare il nastro sul bordo posteriore

Se il supporto è di uno spessore di 3,18 mm o maggiore, è necessario applicare il nastro sui quattro angoli del supporto:

a. Porre una striscia di nastro di 127 mm sull'angolo di incontro del lato interno e del bordo posteriore (nastro lungo il lato interno).

   Assicurarsi che il nastro sia applicato come specificato per il fissaggio del bordo di entrata al punto 15.

b. Smussare il nastro in modo da creare una buona tenuta specialmente intorno all'angolo.

c. Porre un'altra striscia di nastro di 127 mm sull'angolo di incontro del lato di uscita e del bordo posteriore (nastro lungo il lato di uscita).

d. Premere la parte superiore dei due pulsanti di comando del tamburo per ruotare il tamburo e il supporto in avanti fino a quando la barra di registrazione del bordo di entrata si trova sulla parte superiore del tamburo.

e. Fissare con il nastro entrambi gli angoli del bordo di entrata (applicare il nastro lungo il lato interno e di uscita).

18. Verificare accuratamente il supporto.

    Vedere *Verifica del supporto caricato*.

19. Chiudere il tavolo di caricamento.

    L procedura di esposizione si avvia automaticamente.

Nastro

Si consiglia di utilizzare la marca di nastro adesivo Scotch 3M 471 e TESA 60760. Questo nastro è stato approvato per le sue ottime qualità di adesione, ridotta rimanenza di residui e resistenza alla combustione laser.



ATTENZIONE: L'utilizzo di altri tipi di nastro potrebbe danneggiare il dispositivo di uscita e/o provocare un incendio.

Verifica del supporto caricato

Il dispositivo ThermoFlex Wide I consente di eseguire la verifica del supporto caricato.

Prima di chiudere il tavolo di caricamento/scaricamento, verificare le seguenti caratteristiche per il supporto di stampa caricato:

- qualità di attivazione del supporto
- eventuali protuberanze causate da residui al sotto del supporto
- perdita di pressione

Se si rilevano problemi, è possibile scaricare e caricare il supporto senza annullare il processo.

Per verificare un supporto caricato:

1. Ruotare il tamburo per esporre una parte del supporto caricato premendo uno dei pulsanti Inspect/Clean (Verifica/Pulizia).
2. Controllare il supporto utilizzando la spia parallela (luce riflessa di bassa intensità).

   Lievissime protuberanze e increspature sono indici di una buona aspirazione e non sono causa di difetti. Le protuberanze maggiori sono causate da polvere e residui rimasti tra il supporto e il tamburo e causano difetti.

   Non dovrebbero esserci perdite percettibili dal lato interno del supporto e il nastro sul lato di uscita dovrebbe apparire nitido e perfettamente aderente al tamburo. Possono verificarsi delle perdite sul lato di uscita a causa delle scanalature di aspirazione.
3. Per verificare la sezione successiva del supporto caricato, premere il pulsante Inspect/Clean (Verifica/Pulizia) per far ruotare il tamburo.

   Ripetere l'operazione fino al completamento della verifica del supporto di stampa.

Se la verifica non rileva problemi:

➢ Chiudere il tavolo di caricamento/scaricamento per avviare l'esposizione del supporto.

Se la verifica rileva problemi:

Eseguire una delle operazioni descritte.

1. Annullare il processo e scaricare il supporto.

   Seguire i punti da 3 a 10 riportati in *Scaricamento del supporto* a pagina 38.

2. Caricare un nuovo supporto di stampa e inviare nuovamente il processo.

   Oppure

➢ Scaricare parzialmente il supporto per risolvere i problemi.

   a. Rimuovere il bordo posteriore del supporto dal tamburo, quindi ruotare il supporto in avanti sul tavolo di caricamento/scaricamento.

      Non rimuovere il nastro dal supporto altrimenti la maschera ablativa viene rimossa con una conseguente riduzione delle proprietà adesive del nastro.



Importante: Non rimuovere il nastro dal bordo di entrata, altrimenti sarà necessario annullare il processo.

   b. Sollevare il supporto per eliminare i residui.

      Se si ruota il supporto in avanti sul tavolo di caricamento e il bordo di entrata ritorna in posizione originale, in Print Console verrà visualizzato un messaggio che richiede di annullare o di riprendere il processo.

   c. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi).

   d. Riattaccare il nastro del bordo posteriore ai lati e agli angoli, se necessario.

Scaricamento del supporto

Quando la finestra di dialogo Unload (Scarica) viene visualizzata in Print Console, estrarre il supporto esposto dal dispositivo di uscita.

Per scaricare un supporto dopo l'esposizione:

1. Assicurarsi che il dispositivo di uscita abbia completato l'esposizione.

   Al termine dell'esposizione:

   - In Print Console viene visualizzata la finestra di dialogo Unload (Scarica).
   - La spia Load/Unload (Caricamento/Scaricamento) lampeggia in verde.
   - Viene attivato l'allarme acustico.

2. Aprire completamente il coperchio scorrevole (allontanandolo dal supporto).

   Il bordo posteriore del supporto si troverà direttamente al di sotto del coperchio scorrevole.

3. Se è stato utilizzato il fissaggio del lato, rimuovere uno alla volta utilizzando i pulsanti Inspect/Clean (Verifica/Pulizia) per ruotare il tamburo.

4. Rimuovere le strisce di nastro dagli angoli del bordo posteriore e la striscia di nastro lungo il bordo posteriore del supporto.

5. Sollevare il bordo posteriore del supporto con la punta delle dita come illustrato in Figura 19 a pagina 39.

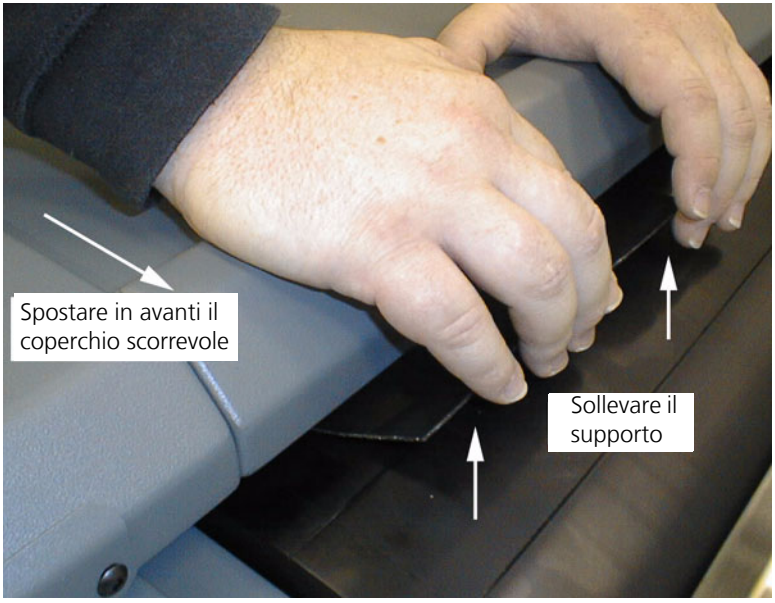


Figura 19: Sollevamento del bordo posteriore del supporto

6. Trattenendo il bordo posteriore del supporto al di sopra del tavolo, spingere il coperchio scorrevole in avanti di circa 25 mm fino a quando il tamburo non inizia a ruotare. Il tamburo ruota in maniera sufficiente a posizionare il supporto sul tavolo.
7. Dopo che il tamburo si è arrestato, rilasciare il bordo posteriore del supporto sul tavolo.

   Quando il supporto copre il sensore supporti del tavolo, la spia del pulsante Start/Continue (Avvio/Continua) diventa verde fisso.
8. Premere il pulsante Start/Continue.

   Il tamburo riprende a ruotare e scarica i supporti sul tavolo.
9. Rimuovere le strisce di nastro dagli angoli del bordo di entrata e la striscia di nastro lungo il bordo di entrata del supporto.
10. Chiudere il coperchio scorrevole.
11. Trasferire il supporto su un tavolo di esposizione

4 Manutenzione

Programma di manutenzione 42
Strumenti e materiali necessari 44
Pulizia delle superfici esterne 44
Accesso all'interno del dispositivo di uscita 46
Pulizia dell'ugello di rimozione residui 53
Sostituzione della finestra TFX Head 56
Pulizia del tamburo 58
Sostituzione dei filtri dell'aria 59
Controllo del livello di fluido refrigerante del sistema di raffreddamento 72
Sostituzione dei filtri dell'Universal Debris Removal Cabinet (Apparecchio universale per la rimozione dei residui) 72

In questo capitolo sono descritte le procedure di manutenzione standard, necessarie per garantire il corretto funzionamento del dispositivo di uscita ThermoFlex Wide I.

Programma di manutenzione

Il *Planned Maintenance Checklist* (Elenco di controllo manutenzione programmata, numero documento Creo 719-00171A) illustra in dettaglio il programma di manutenzione richiesto per garantire il funzionamento ottimale del dispositivo ThermoFlex Wide I.

Nella Tabella 6 a pagina 43 sono riportate le operazioni di manutenzione necessarie per ottenere livelli di produttività e qualità ottimali con il dispositivo di uscita. La mancata osservanza di tali procedure può comportare una riduzione delle prestazioni e causare gravi danni al dispositivo di uscita. Sebbene prevedano diverse ore di inattività programmata, le regolari operazioni di manutenzione garantiscono che il dispositivo di uscita venga gestito in modo adeguato e riducono i periodi di inattività non previsti.

Annotare le date in cui vengono eseguite le operazioni di manutenzione sul dispositivo di uscita.

Se è stato sottoscritto un contratto di assistenza Creo, è opportuno programmare regolari interventi semestrali con un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. Tuttavia, se le condizioni di funzionamento richiedono una manutenzione più frequente, si consiglia di effettuare le procedure di manutenzione anche prima dell'intervento degli addetti all'assistenza.



Importante: Prima di eseguire qualsiasi procedura di manutenzione, assicurarsi che il dispositivo di uscita non sia in fase di esposizione su supporto, quindi spegnerlo. Se si disattiva il dispositivo durante un'esposizione, il relativo processo viene arrestato e la stampa andrà persa.

Tabella 6: Programma delle procedure di manutenzione consigliate

Frequenza	Descrizione	Azione	Procedura di manutenzione
Ogni giorno	Superficie del tamburo	Pulizia	Vedere pagina 58
	Superficie del tavolo	Pulizia	Vedere pagina 46
Ogni settimana	Ugello di rimozione residui	Pulizia	Vedere pagina 53
	Superfici esterne	Pulizia	Vedere pagina 44
	Filtro di aspirazione	Verifica	Vedere pagina 70
Ogni mese	Coppe dei filtri dell'aria compressa	Pulizia	Vedere pagina 63
	Fori/scanalature di aspirazione del tamburo	Pulizia	Vedere pagina 58
	Filtro di aspirazione	Sostituzione	Vedere pagina 70
Ogni tre mesi	Filtri dell'aria compressa	Sostituzione	Vedere pagina 59
Ogni sei mesi	Refrigerante sistema di raffreddamento esterno	Verifica	Vedere il *Chiller Operator Manual* (Manuale dell'operatore del sistema di raffreddamento)
Quando necessario	Filtri UDRC	Sostituzione	Vedere *Manuale dell'operatore dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui*
	Finestra TFX Head	Verifica/ sostituzione	Vedere pagina 56

Per informazioni sulla sostituzione dei componenti, vedere *l'Appendice A, Numeri di catalogo.*

Strumenti e materiali necessari

I seguenti strumenti e materiali sono necessari per le operazioni di manutenzione da parte dell'operatore:

Strumenti

- chiave esagonale da 3 mm
- cacciavite a testa piatta num. 4
- chiave inglese da 152 mm
- lampadina

Materiali

- Alcool isopropidico puro al 100% (denaturato)
- Soluzione al 50% di alcool isopropidico e acqua
- Detergente per vetri
- Stracci di cotone
- Tessuti o stracci privi di sfilacciature
- Spazzole per tubazioni in cotone a manico lungo
- Guanti in lattice
- Vaporizzatore antistatico

Pulizia delle superfici esterne

Pulire le superfici esterne del dispositivo ThermoFlex Wide I ogni settimana.

La pulizia settimanale delle superfici esterne del dispositivo di uscita non solo contribuisce a conservarne l'aspetto e le finiture e a garantire la visibilità delle spie luminose e di altri indicatori, ma riduce anche la quantità di polvere che può penetrare nell'apparecchiatura quando si aprono o si rimuovono i pannelli di accesso. Le aree più soggette all'accumulo di polvere sono il pannello anteriore, il pannello della scatola della ventola, il pannello laterale della scatola della ventola e il pannello laterale della scatola di alimentazione.

L'affidabilità del sistema e l'ottima qualità dei risultati dipendono dalla regolare pulizia dell'esterno del dispositivo di uscita.

Pulire l'esterno dell'apparecchio per la rimozione dei residui tutte le settimane. Consultare il *Manuale dell'operatore dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui* (numero documento Creo 03-4200).

Per pulire le superfici esterne:

1. Aspirare la polvere accumulatasi in tutte le giunture del pannello di accesso.

   Se l'ambiente è relativamente secco e privo di vapori, può essere sufficiente passare un panno asciutto, sempre che l'operazione sia ripetuta frequentemente.

2. Pulire tutte le superfici esterne con un panno pulito, inumidito con acqua e detergente delicato.

3. Asportare accuratamente tutti i residui di detergente con un panno umido e pulito.



AVVERTENZA: Non lasciare penetrare acqua o altri liquidi all'interno del dispositivo di uscita. In caso contrario, potrebbero verificarsi lesioni gravi o mortali dovute a scosse elettriche, nonché danni al dispositivo di uscita.

Per eliminare le macchie:

➢ Passare immediatamente sulla macchia un panno inumidito con acqua e detergente delicato.

In caso di macchie resistenti al detergente delicato e all'acqua, utilizzare piccole quantità di alcol isopropidico, detergente per vetri o detergente delicato per pulizie domestiche.



ATTENZIONE: Evitare l'uso regolare di detergenti chimici contenenti acetone, perché potrebbero danneggiare l'esterno del dispositivo di uscita. Leggere e seguire attentamente le istruzioni fornite dal produttore dell'acetone. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare lesioni personali o danni al dispositivo di uscita.

Pulizia del tavolo

Pulire quotidianamente il tavolo di caricamento/scaricamento per mantenere la superficie libera da polvere, sfilacciature e residui di fotopolimero.

Per pulire il tavolo:

- Passare sulla superficie un panno pulito e inumidito con detergente per vetri o con una soluzione di alcool isopropidico.

  Asportare accuratamente tutti i residui di detergente con un panno umido e pulito.

Accesso all'interno del dispositivo di uscita

Per effettuare la manutenzione di routine e risolvere alcuni guasti, è necessario accedere ad alcune aree interne del dispositivo di uscita. Nelle sezioni seguenti viene descritto come accedere a tali aree.



Importante: L'apertura dei pannelli di accesso è un'operazione inevitabile, da eseguire tuttavia solo se è indispensabile per ridurre l'accumulo di polvere all'interno e intorno ai componenti sensibili.

Il pannello anteriore, il pannello posteriore della scatola della ventola e il pannello laterale della scatola di alimentazione consentono all'operatore un accesso limitato all'interno del dispositivo di uscita.

- Per accedere al tamburo, aprire il pannello anteriore.
- Per accedere ai filtri dell'aria compressa, aprire il pannello posteriore della scatola della ventola.



ATTENZIONE: Il dispositivo di uscita ThermoFlex Wide I presenta elementi sensibili all'elettricità statica. Se si deve accedere all'interno del dispositivo di uscita, usare una fascia di messa a terra. Non toccare i gruppi elettronici, la testina di esposizione o cavi e cablaggi senza una protezione di messa a terra statica.



Nota: L'apertura o rimozione dei pannelli interrompe l'alimentazione del laser. In seguito alla chiusura o sostituzione dei pannelli, il riscaldamento del laser impiega fino a due minuti. Durante il riscaldamento, non è possibile esporre supporti.

Rimozione e sostituzione del pannello anteriore

È necessario aprire il pannello anteriore per rimuovere un supporto parzialmente caricato se questo non può essere scaricato sul tavolo. Vedere *Rimozione di supporti inceppati dal dispositivo di uscita* a pagina 101.

Per rimuovere il pannello anteriore:

1. Con un cacciavite a testa piatta, svitare i fermi del pannello di 180° girando in senso antiorario.
2. Inclinare il pannello e sollevarlo dai perni per rimuoverlo.

Per rimontare il pannello anteriore:

1. Inserire il pannello nei perni e spingerlo in posizione verticale.
2. Utilizzando un cacciavite a testa piatta, avvitare i fermi di 180° girando in senso orario.

   A questo punto, il pannello è fissato saldamente.

Rimozione e rimontaggio dei pannelli laterali

Rimuovere i pannelli laterali prima di sollevare il tavolo.

Per rimuovere un pannello laterale:

1. Utilizzando un cacciavite a testa piatta, svitare i fermi di 180° girando in senso antiorario.
2. Inclinare il pannello e sollevarlo dai perni per rimuoverlo.



Figura 20: Rimozione del pannello laterale

Per rimuovere un pannello laterale:

1. Inserire il pannello nei perni e spingerlo in posizione verticale.
2. Utilizzando un cacciavite a testa piatta, avvitare i fermi di 180° girando in senso orario.

   A questo punto, il pannello è fissato saldamente.

Rimozione e rimontaggio del pannello posteriore destro

È necessario rimuovere il pannello posteriore destro quando si sostituiscono i filtri dell'aria.



Nota: Non rimuovere questo pannello per sostituire i filtri di aspirazione.

Per rimuovere il pannello posteriore destro:

1. Utilizzando un cacciavite a testa piatta, svitare i fermi di 180° girando in senso antiorario.
2. Inclinare il pannello e sollevarlo dai perni per rimuoverlo.

   La Figura 28 a pagina 60 riporta i filtri da sostituire presenti dietro il pannello posteriore destro.

Per rimontare il pannello posteriore destro:

1. Inserire il pannello nei perni e spingerlo in posizione verticale.
2. Utilizzando un cacciavite a testa piatta, avvitare i fermi di 180° girando in senso orario.

   A questo punto, il pannello è fissato saldamente.

Sollevamento del tavolo

È necessario sollevare il tavolo per:

- Pulire l'ugello di rimozione residui.
- Sostituire la finestra della testa.

Per sollevare il tavolo:

1. Aprire completamente il coperchio scorrevole: fare scivolare verso la parte anteriore del dispositivo di uscita (allontanandolo dal tavolo).

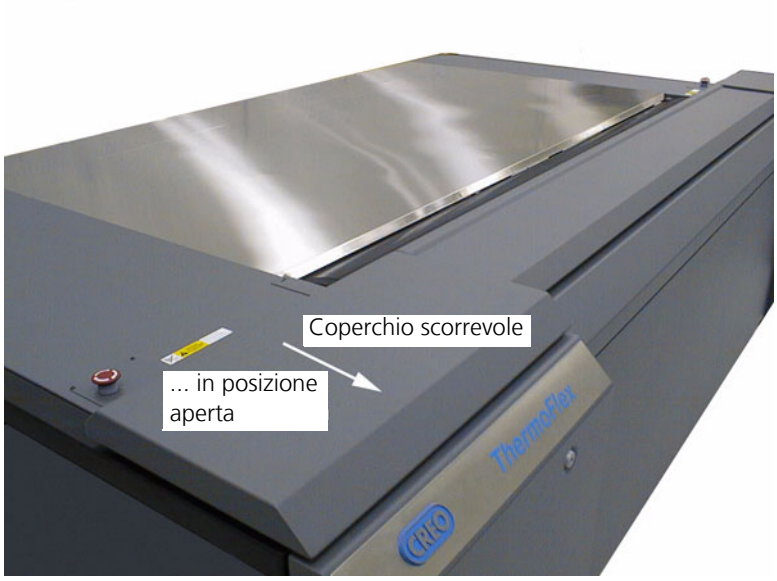


Figura 21: Coperchio scorrevole in posizione aperta



AVVERTENZA: Assicurarsi che il coperchio scorrevole sia completamente aperto prima di sollevare il tavolo.

2. Rimuovere i pannelli laterali come indicato in *Rimozione e rimontaggio dei pannelli laterali* a pagina 48.

3. Allentare i fermi del tavolo ruotandoli a mano in senso antiorario.

   I fermi del tavolo sono posizionati al di sotto del telaio, su ogni lato del tavolo e sono necessarie solo un paio di rotazioni.

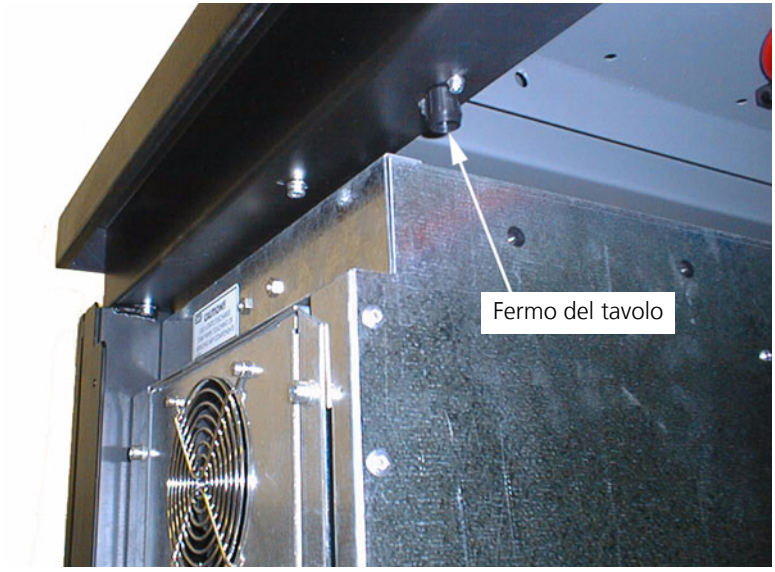


Figura 22: Fermo del tavolo: ruotare per rilasciare

4. In piedi alle spalle del dispositivo di uscita, trattenere il bordo posteriore del tavolo e sollevarlo.



Figura 23: Sollevamento del tavolo

5. Rimuovere l'asta di sostegno del tavolo dal supporto (a destra) e utilizzarla per mantenere il tavolo nella posizione sollevata.

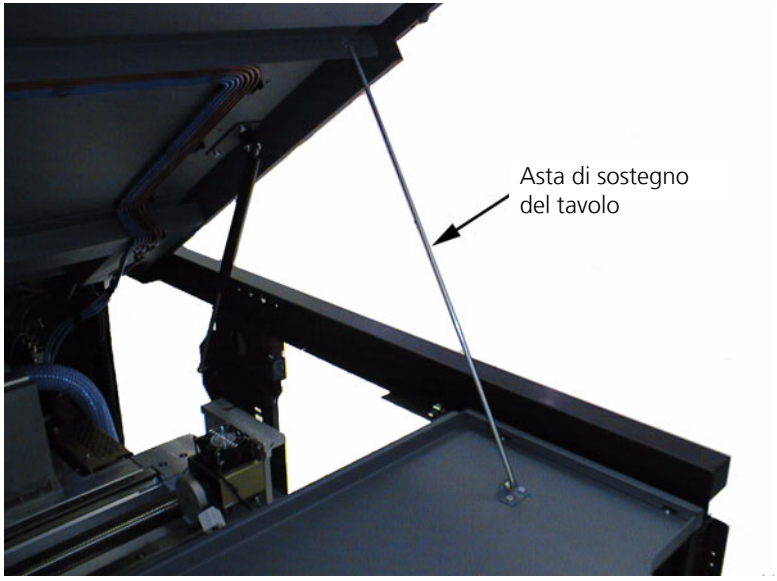


Figura 24: Asta di sostegno del tavolo

Blocco del tavolo

Bloccare il tavolo non appena eseguite le operazioni di manutenzione. Se il tavolo non è bloccato, non è possibile procedere all'esposizione dei supporti nel dispositivo di uscita.

Per bloccare il tavolo:

1. Mantenendo sollevato il tavolo, rimuovere e riposizionare nel supporto l'asta di sostegno del tavolo.
2. Abbassare il tavolo in posizione.
3. Serrare a mano i fermi del tavolo.

   I fermi del tavolo sono posizionati al di sotto del telaio, su ogni lato del dispositivo di uscita.
4. Provare a sollevare il tavolo per assicurarsi che sia bloccato.
5. Rimontare i pannelli laterali come indicato in *Rimozione e rimontaggio dei pannelli laterali* a pagina 48.

Pulizia dell'ugello di rimozione residui

Pulire l'ugello di rimozione residui tutte le settimane.

Durante il normale utilizzo, l'ugello per la rimozione di residui accumula in uno strato i residui asportati. Con l'aumentare dello spessore di tale strato, si riduce il flusso d'aria nell'ugello. Di conseguenza, l'ugello diventa talmente ostruito che i residui rimossi dal supporto vanno a depositarsi nuovamente sul supporto stesso con effetti negativi sulla qualità finale dell'esposizione.

Per rimuovere e pulire l'ugello di rimozione residui:

1. Assicurarsi che il dispositivo di uscita non sia in fase di esposizione e che il pannello anteriore e tutti i pannelli di accesso siano chiusi.
2. In Print Console, selezionare **Home** (Principale) dal menu **Device** (Dispositivo).
3. Disinserire l'alimentazione premendo l'interruttore.
4. Sollevare il tavolo come indicato in *Sollevamento del tavolo* a pagina 50.
5. Rivolgendosi verso il tamburo dalla parte posteriore della macchina, sarà visibile il sistema di rimozione residui montato di fronte alla testa di esposizione termica, come illustrato di seguito.

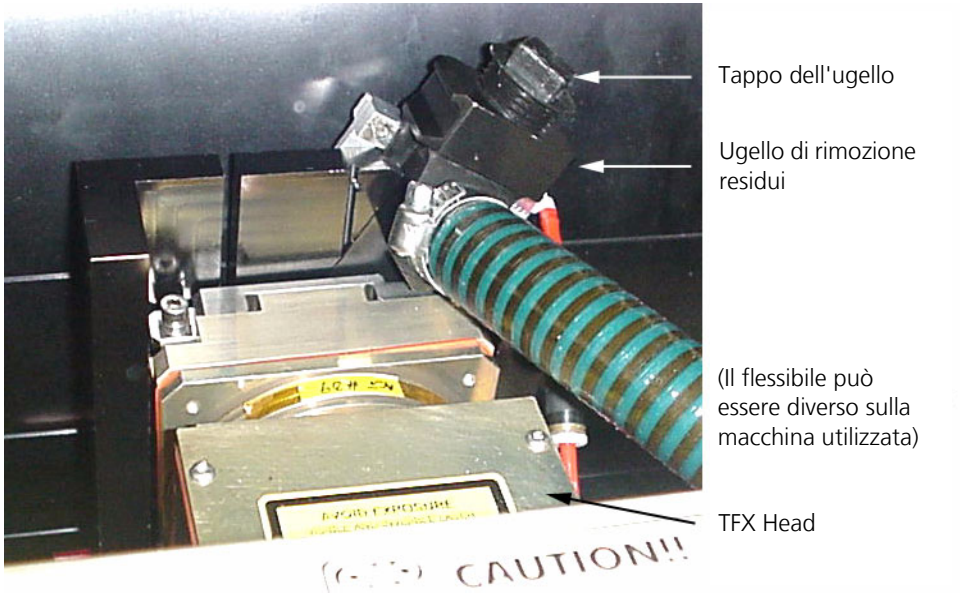


Figura 25: Gruppo di rimozione residui

6. Tirare l'ugello di rimozione residui (lungo le guide) e i flessibili collegati diagonalmente verso l'alto fino a estrarlo completamente dal blocco di rimozione residui.
7. Rilasciare il fermo della vite senza fine tenendo il flessibile di aspirazione in corrispondenza dell'ugello di rimozione residui.
8. Rimuovere il sottile tubo dell'aria (flessibile della pressione dell'ugello) dall'ugello dall'adattatore a rapido rilascio.

   L'ugello di rimozione residui è pronto per essere pulito.



AVVERTENZA: Non eseguire tracciati se non è presente l'ugello di aspirazione. I residui possono essere pericolosi per gli operatori e per i componenti della macchine e possono ridurre l'efficienza della raccolta.

Per pulire l'ugello di rimozione residui:

1. Se si dispone di un duomo di aspirazione ed è presente aria compressa, soffiare i residui in eccesso fuori dall'ugello sotto il duomo.

   Questa operazione non è obbligatoria e può essere ignorata.
2. Utilizzare una chiave inglese per rimuovere il tappo dell'ugello presente nella parte posteriore dell'ugello di rimozione residui.
3. Utilizzando le spazzole in cotone a manico lungo e una soluzione al 50% di alcool isopropidico, pulire i passaggi interni dell'ugello di rimozione dei residui.



Nota: I passaggi interiori dell'ugello non necessitano di essere ripuliti in profondità, è sufficiente che non siano presenti accumuli di residui visibili.

4. Ripulire le superfici esterne dell'ugello di rimozione residui con la soluzione di alcool e un tessuto privo di sfilacciature.



ATTENZIONE: Assicurarsi che tutti i componenti siano completamente asciutti altrimenti i residui si accumuleranno più velocemente.

Per installare l'ugello di rimozione residui:

1. Serrare con le dita il tappo dell'ugello.
2. Ricollegare il flessibile di aspirazione all'ugello di rimozione residui e serrare il fermo del flessibile.
3. Ricollegare il sottile tubo dell'aria all'ugello di rimozione residui all'adattatore a rapido rilascio.
4. Far scorrere l'ugello nelle guide fino al raggiungimento della posizione nella parte inferiore dell'alloggiamento.

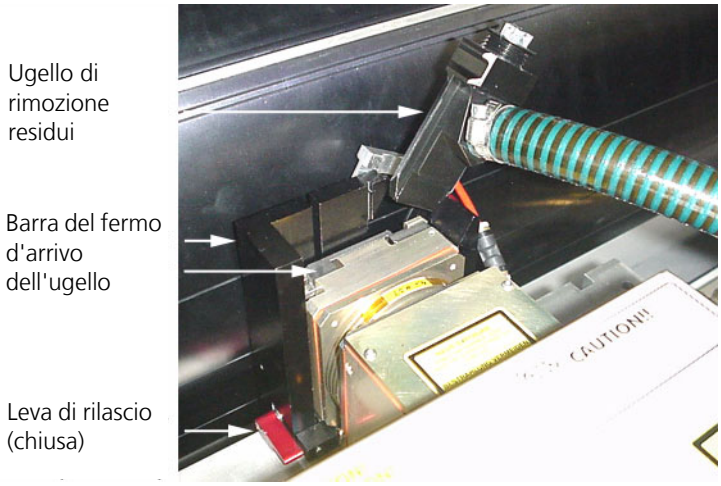


Figura 26: Inserimento dell'ugello di rimozione residui

5. Abbassare e bloccare il tavolo.
6. Accendere il ThermoFlex.

Sostituzione della finestra TFX Head

Se la manutenzione del sistema di rimozione residui viene eseguita in maniera adeguata, la finestra non richiede pulizia. Se la finestra appare sporca, deve essere pulita con un kit di detergenti per obiettivi (numero di catalogo 04-0012B), disponibile gratuitamente da Creo. Il kit include acetone e spazzole per ottica. Non utilizzare altri solventi sulla finestra della testa. Se una finestra sporca non viene pulita, finirà con il venire distrutta perché l'energia del laser fonde i residui sul materiale ottico.

Creo consiglia di sostituire la finestra solo in caso di una contaminazione tale da non consentirne l'adeguata pulizia. Creo raccomanda di avere sempre a disposizione una finestra di ricambio: richiedere la finestra sostitutiva (numero di catalogo 30-1170A) a Creo. Vedere inoltre il bollettino tecnico *The Importance of Maintenance* (Importanza della manutenzione, numero documento Creo 719-00112A).

Preparazione della sostituzione di una finestra TFX Head

- È consigliabile che la finestra di sostituzione sia pronta per essere disimballata, tuttavia è opportuno effettuare questa operazione solo al momento dell'installazione sulla testa.
- Sollevare il tavolo per accedere alla testa.

Per sostituire la finestra esistente

1. Rimuovere l'ugello estraendolo diagonalmente verso l'alto e lontano dal gruppo d'arrivo dell'ugello.
2. Ruotare la leva rossa di 180° (verso il tamburo) in posizione di apertura in modo che il gruppo d'arrivo dell'ugello si allontani dalla testa.
3. Allentare (non rimuovere) il dado che assicura la barra del fermo. Ruotare la barra del fermo fino alla posizione di apertura, come illustrato nella Figura 27.

4. Utilizzando una chiave esagonale da 3 o un attrezzo simile, agganciare e sollevare la finestra estraendola dalle guide mediante il piccolo foro della cornice.

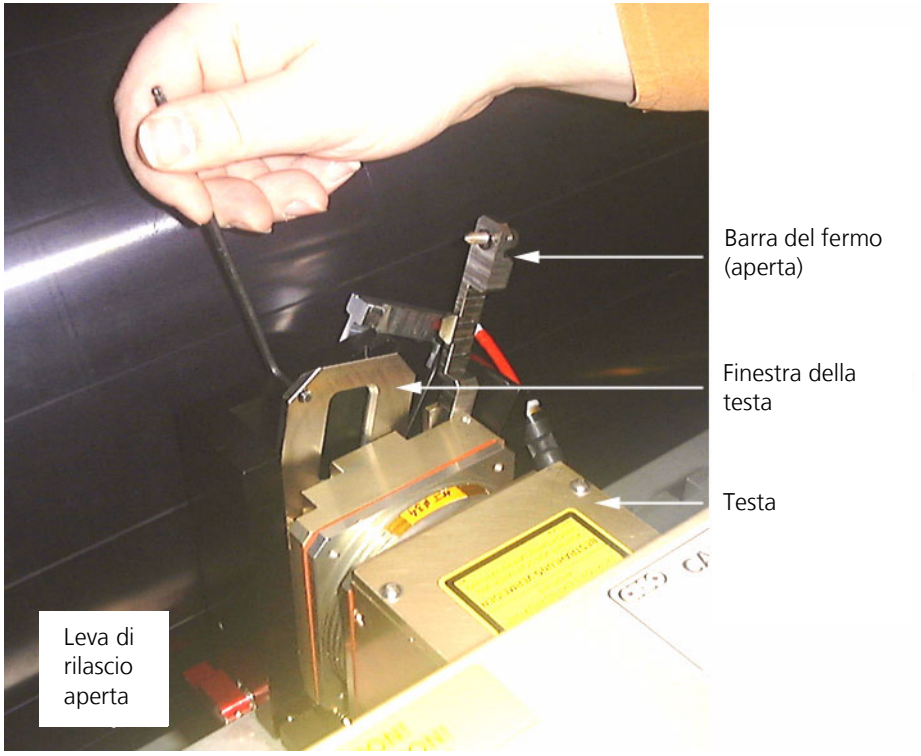


Figura 27: Rimozione della finestra della testa

5. Riporre da parte la finestra da spedire a Creo e procedere immediatamente alla sostituzione della nuova finestra.



AVVERTENZA: Non lasciare la finestra anteriore smontata oltre il tempo necessario. La polvere potrebbe penetrare nella testa e pregiudicarne le prestazioni.



Nota: Non toccare le superfici in vetro, mantenere la finestra solo dalla cornice in acciaio.

6. Disimballare la nuova finestra. Sulla parte laterale della cornice in acciaio è presente un punto rosso. Tale punto deve trovarsi sulla parte superiore della finestra rivolto in avanti (lontano dalla testa e verso il tamburo).

7. Con uno strumento apposito, far scorrere la finestra sulla superficie anteriore della parte sporgente della testa nelle apposite scanalature di arresto. Una leggera resistenza può essere avvertita mentre la finestra scivola sulla guarnizione in gomma sulla parte anteriore della sporgenza.
8. Chiudere la barra del fermo della finestra e serrare la vite di arresto.
9. Ruotare la leva di rilascio nella posizione di chiusura.
10. Reinstallare l'ugello di rimozione residui.

Pulizia del tamburo

Pulire ogni giorno la superficie del tamburo.

È necessario pulire la superficie del tamburo per facilitare il caricamento del supporto e per impedire la penetrazione di polvere, fili, o piccole particelle di fotopolimero sul tamburo nonché il conseguente rischio di protuberanze al di sotto del supporto e difetti nell'esposizione.



ATTENZIONE: Non utilizzare mai acetone sul tamburo, tale sostanza distruggerebbe la patinatura anodizzata del tamburo.

Per pulire il tamburo:

1. Controllare che il dispositivo di uscita non sia in fase di esposizione.
2. Aprire il coperchio scorrevole facendolo scivolare verso la parte anteriore del dispositivo di uscita (allontanandolo dal tavolo).
3. Pulire la superficie esposta del tamburo con un panno privo di sfilacciature e una soluzione al 50% di alcool isopropidico.

   Per la pulizia, utilizzare un movimento che sia parallelo alle scanalature del tamburo. Non pulire con movimenti trasversali alla scanalature in quanto si rischia di depositare sfilacciature nelle scanalature.
4. Utilizzare un oggetto simile a una carta di credito e un panno o un tessuto privo di sfilacciature per pulire le scanalature di aspirazione del tamburo.
5. Premere il pulsante Clean/Inspect (Pulizia/Verifica) per esporre un'altra sezione da pulire.
6. Ripetere l'operazione fino alla pulizia completa del tamburo.

Sostituzione dei filtri dell'aria

Il dispositivo di uscita è dotato di due sistemi di filtraggio dell'aria:

- Un sistema di filtraggio dell'aria compressa, comprendente tre filtri all'interno del pannello della scatola della ventola
- Un sistema di filtraggio dell'aria di raffreddamento, in cui si accede al filtro di aspirazione rimuovendo il pannello della scatola di alimentazione

Controllare e sostituire regolarmente questi filtri.

Frequenza di sostituzione del filtro

Sostituire i filtri dell'aria compressa ogni sei mesi. Vedere *Programma delle procedure di manutenzione consigliate* a pagina 43.

Un esame visivo superficiale non consente di stabilire la necessità di pulire o sostituire i filtri. È possibile infatti che i filtri appaiano sporchi ma non debbano essere sostituiti, se nell'ambiente di lavoro catturano particelle di grandi dimensioni, oppure che appaiano puliti ma debbano comunque essere sostituiti se le particelle sono di dimensioni più piccole.

Per i clienti che hanno sottoscritto un contratto di assistenza, tali operazioni di sostituzione verranno effettuate nel corso dell'intervento di assistenza semestrale dal personale autorizzato. Tuttavia, se le condizioni di funzionamento richiedono una manutenzione più frequente dei filtri dell'aria, si consiglia di effettuare le procedure di manutenzione durante gli intervalli tra le visite degli addetti alla manutenzione.

Filtri dell'aria compressa

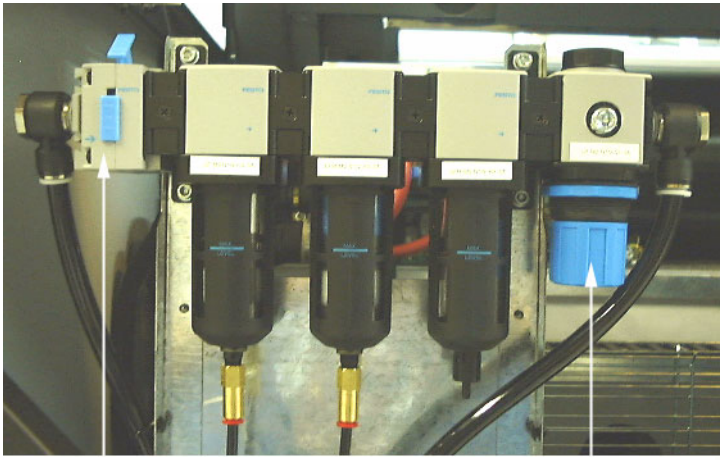
Nel dispositivo di uscita sono presenti tre filtri dell'aria compressa:

- Filtro delle emissioni particolate
- Filtro di coalescenza
- Filtro di adsorbimento

I filtri sono presenti all'interno del pannello posteriore destro. Puliscono e asciugano l'aria compressa che giunge al sistema pneumatico del dispositivo.



ATTENZIONE: Disattivare l'aria compressa prima di sostituire i relativi filtri. La mancata disattivazione della pressione dell'aria compressa prima di sostituire i filtri può causare lesioni personali e/o danni al dispositivo di uscita.



Valvola di sfiato | Filtro delle emissioni particolate | Filtro di coalescenza | Filtro di adsorbimento | Regolatore della pressione dell'aria

Figura 28: Filtri dell'aria compressa: pannello posteriore destro

Sostituire i filtri dell'aria compressa ogni sei mesi per evitare che si ostruiscano e più frequentemente in ambienti polverosi. I filtri ostruiti possono determinare problemi di pressione dell'aria all'interno del dispositivo di uscita. Se i filtri sono ostruiti, il sistema dell'aria all'interno del dispositivo di uscita potrebbe essere danneggiato da sostanze contaminanti.

È necessario sostituire contemporaneamente tutti i filtri dell'aria e non uno alla volta.

L'aria compressa deve essere disattivata prima della sostituzione dei relativi filtri. Quando viene eseguita questa operazione, l'aria fuoriesce completamente dal dispositivo di uscita e il manometro sul dispositivo di filtraggio indica zero. Quando la pressione dell'aria viene riattivata, la normale pressione sul dispositivo di filtraggio dovrebbe indicare tra 120 e 130 psi.

Componenti di ricambio

È possibile ordinare a Creo Inc. i componenti di ricambio del sistema di filtri dell'aria compressa. Vedere *l'Appendice A, Numeri di catalogo.*



ATTENZIONE: Leggere e seguire tutte le precauzioni fornite dal produttore dei filtri che vengono utilizzati nel sistema dell'aria compressa. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare lesioni personali o danni al dispositivo di uscita.

Verifica dei filtri dell'aria compressa

Verificare i filtri dell'aria compressa ogni settimana.

Verificare che nelle coppe dei filtri non sia presente olio o acqua; diversamente, notificare il problema al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato per il compressore.

L'eventuale presenza di olio o acqua deriva dal sistema esterno dell'aria compressa. È importante verificare e riparare tale sistema esterno prima che il dispositivo ThermoFlex Wide I venga irrimediabilmente danneggiato.



ATTENZIONE: Se non si lascia fuoriuscire l'aria compressa dal dispositivo prima della rimozione di un filtro, è possibile che: 1) l'aria non filtrata entri nelle aree sensibili del dispositivo di uscita, provocando guasti o danni; 2) l'aria ad alta pressione presente nei filtri e nelle coppe renda difficili e pericolose le operazioni di smontaggio, portando a possibili lesioni personali e danni al dispositivo; 3) il dispositivo emetta un rumore molto acuto, che potrebbe provocare lesioni all'udito.

Per verificare i filtri:

1. Controllare che il dispositivo di uscita non sia in fase di esposizione di un supporto.
2. Rimuovere il pannello laterale posteriore come indicato in *Rimozione e rimontaggio del pannello posteriore destro* a pagina 49.
3. Premere la levetta della valvola di sfiato per disattivare l'aria compressa.



AVVERTENZA: NON mettere le dita sul foro che si trova alla base della valvola di sfiato. Quando si attiva la valvola, infatti, da questo foro fuoriesce aria ad alta pressione.

4. Spegnere il dispositivo di uscita.

   Vedere *Spegnimento del sistema ThermoFlex Wide I* a pagina 28.



ATTENZIONE: Non spegnere il sistema di aria compressa mentre il dispositivo di uscita è in funzione.

5. Controllare che nelle coppe dei filtri non siano presenti acqua, olio o incrinature.

   Controllare i filtri verificando l'indicatore al centro e a destra dei filtri. Se uno degli indicatori è rosso, tutti e tre i filtri devono essere sostituiti. A prescindere dagli indicatori, i filtri dell'aria devono comunque essere sostituiti ogni tre mesi.



ATTENZIONE: In caso di presenza di acqua o olio nelle coppe dei filtri, notificare immediatamente il problema al produttore del compressore e al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato Creo.

Pulizia dei filtri dell'aria compressa

Per pulire questi filtri basta picchiettarli delicatamente sul pavimento per liberare i residui catturati. È importante pulire e sostituire i filtri rispettando il programma indicato nella *Programma di manutenzione* a pagina 42.

Sostituzione del filtro delle emissioni particolate

Sostituire il filtro delle emissioni particolate ogni sei mesi.

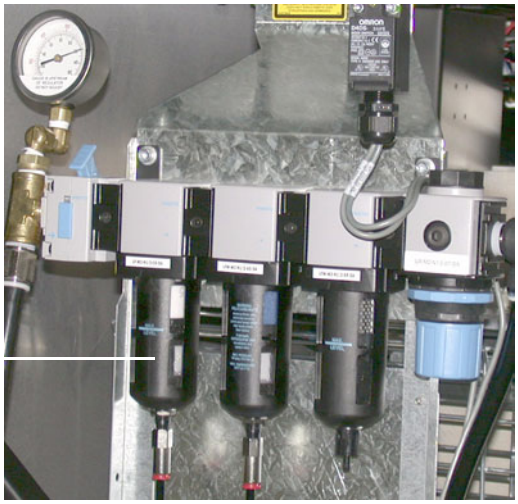


Figura 29: Filtro delle emissioni particolate

Per sostituire il filtro delle emissioni particolate:

1. Controllare che il dispositivo di uscita non sia in fase di esposizione di un supporto.
2. Spegnere il dispositivo di uscita.

   Vedere *Spegnimento del sistema ThermoFlex Wide I* a pagina 28.
3. Rimuovere il pannello posteriore destro.

   Vedere *Rimozione e rimontaggio del pannello posteriore destro* a pagina 49.

4. Premere la levetta superiore della valvola di sfiato per disattivare l'aria compressa.



ATTENZIONE: La mancata disattivazione del sistema dell'aria compressa prima di sostituire un filtro dell'aria può causare lesioni personali o danni al dispositivo di uscita.



ATTENZIONE: NON mettere le dita sopra il foro che si trova alla base della valvola. Attivando la valvola, da questo foro fuoriesce infatti aria ad alta pressione che può causare lesioni alle dita.

5. Ruotare la coppa del filtro di un quarto di giro e spingere verso il basso per estrarla.
6. Ruotare il disco di plastica nero in senso orario per rimuovere il gruppo del filtro.
7. Installare un nuovo filtro delle emissioni particolate e serrare manualmente il disco di plastica nera all'unità.

Se il kit dell'aria compressa:

- Contiene una guarnizione ad anello, estrarre la guarnizione dalla coppa del filtro e sostituire con una nuova guarnizione.
- Non contiene una guarnizione ad anello, lasciare in posizione la guarnizione esistente.

8. Controllare che nella coppa del filtro non sia presente acqua o olio.

   In caso di presenza di acqua oppure olio, richiedere l'intervento di personale tecnico qualificato per un controllo del sistema dell'aria.

   Controllare che la coppa del filtro non presenti danni né segni di deterioramento, come spaccature o crepe. Se è necessario sostituire la coppa, informare immediatamente il rappresentante del servizio di assistenza Creo.



AVVERTENZA: Non impiegare solventi chimici o soluzioni detergenti aggressive per la pulizia delle coppe dei filtri dell'aria compressa, onde evitare di provocare crepe o spaccature nei componenti in plastica. Se i componenti in plastica vengono esposti a un'elevata pressione dell'aria, è possibile che esplodano causando gravi lesioni personali e/o danni al dispositivo di uscita.

9. Applicare un sottile strato di grasso sintetico alla guarnizione.

10. Spingere e ruotare per installare la coppa del filtro.

    Se il filtro di coalescenza o di adsorbimento non è stato sostituito, ignorare i punti 13 e 14 e passare alla sezione *Sostituzione del filtro di coalescenza*o *Sostituzione il filtro di adsorbimento* a pagina 67.

11. Premere la levetta laterale della valvola di sfiato per attivare l'aria compressa.

    Il manometro sull'unità di filtraggio dovrebbe indicare 90 psi. In caso contrario, regolare il sistema che fornisce aria al dispositivo ThermoFlex.

12. Rimontare il pannello posteriore destro.

    Vedere *Rimozione e rimontaggio del pannello posteriore destro* a pagina 49.

Sostituzione del filtro di coalescenza

Sostituire il filtro di coalescenza ogni sei mesi.

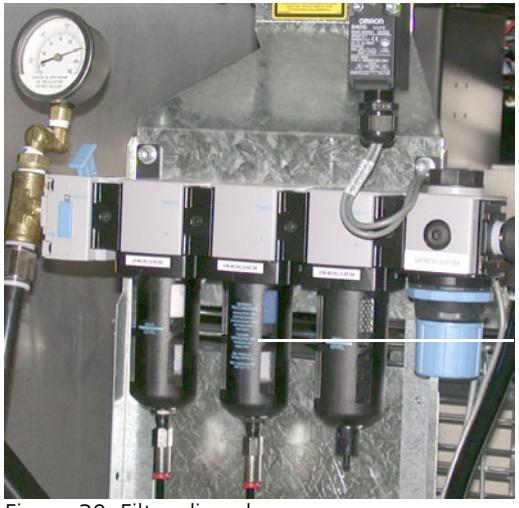


Figura 30: Filtro di coalescenza

Per sostituire il filtro di coalescenza:

1. Controllare che il dispositivo di uscita non sia in fase di esposizione di un supporto.
2. Spegnere il dispositivo di uscita.

   Vedere *Spegnimento del sistema ThermoFlex Wide I* a pagina 28.

3. Rimuovere il pannello posteriore destro.

   Vedere *Rimozione e rimontaggio del pannello posteriore destro* a pagina 49.

4. Premere la levetta superiore della valvola di sfiato per disattivare l'aria compressa.



ATTENZIONE: La mancata disattivazione del sistema dell'aria compressa prima di sostituire un filtro dell'aria può causare lesioni personali o danni al dispositivo di uscita.



ATTENZIONE: NON mettere le dita sopra il foro che si trova alla base della valvola. Quando si attiva la valvola, infatti, da questo foro fuoriesce aria ad alta pressione che può causare lesioni alle dita.

5. Ruotare la coppa del filtro di un quarto di giro e tirare per estrarla.
6. Per svitare e rimuovere il filtro di coalescenza, ruotarlo in senso antiorario.
7. Installare un nuovo filtro di coalescenza avvitandolo manualmente e saldamente sull'unità.

Se il kit dell'aria compressa:

- Contiene una guarnizione ad anello, estrarre la guarnizione dalla coppa del filtro e sostituire con una nuova guarnizione.
- Non contiene una guarnizione ad anello, lasciare in posizione la guarnizione esistente.

8. Controllare che nella coppa del filtro non sia presente acqua o olio.

   In caso di presenza di acqua oppure olio, richiedere l'intervento di personale tecnico qualificato per un controllo del sistema dell'aria.

   Controllare che la coppa del filtro non presenti danni né segni di deterioramento, come spaccature o crepe. Se è necessario sostituire la coppa, informare immediatamente il rappresentante del servizio di assistenza Creo.



AVVERTENZA: Non impiegare solventi chimici o soluzioni detergenti aggressive per la pulizia delle coppe dei filtri dell'aria compressa,. onde evitare di provocare crepe o spaccature nei componenti in plastica. Se i componenti in plastica vengono esposti a un'elevata pressione dell'aria, è possibile che esplodano causando gravi lesioni personali e/o danni al dispositivo di uscita.

9. Applicare un sottile strato di grasso sintetico alla guarnizione.
10. Spingere e ruotare per installare la coppa del filtro.

    Se il filtro delle emissioni particolate o di adsorbimento non è stato sostituito, ignorare i punti 13 e 14 e passare alla sezione *Sostituzione il filtro di adsorbimento* o *Sostituzione del filtro delle emissioni particolate* a pagina 63.
11. Premere la levetta laterale della valvola di sfiato per attivare l'aria compressa.

    Il manometro sull'unità di filtraggio dovrebbe indicare 90 psi. In caso contrario, regolare il sistema che fornisce aria al dispositivo ThermoFlex.
12. Rimontare il pannello posteriore destro.

    Vedere *Rimozione e rimontaggio del pannello posteriore destro* a pagina 49.

Sostituzione il filtro di adsorbimento

Sostituire il filtro di adsorbimento ogni sei mesi.

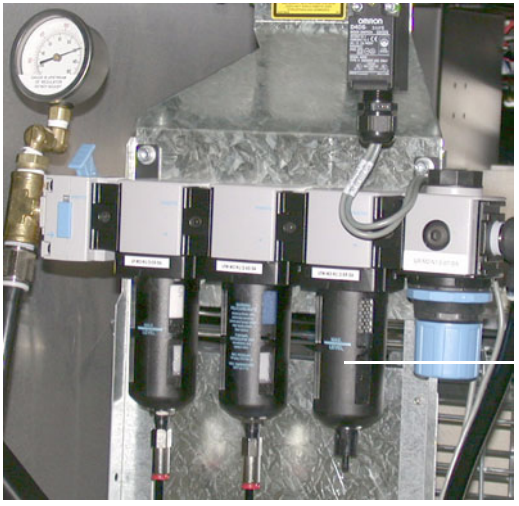


Figura 31: Filtro di adsorbimento

Per sostituire il filtro di adsorbimento:

1. Controllare che il dispositivo di uscita non sia in fase di esposizione di un supporto.
2. Spegnere il dispositivo di uscita.

   Vedere *Spegnimento del sistema ThermoFlex Wide I* a pagina 28.
3. Rimuovere il pannello posteriore destro.

   Vedere *Rimozione e rimontaggio del pannello posteriore destro* a pagina 49.
4. Premere la levetta superiore della valvola di sfiato per disattivare l'aria compressa.



ATTENZIONE: La mancata disattivazione del sistema dell'aria compressa prima di sostituire un filtro dell'aria può causare lesioni personali o danni al dispositivo di uscita.



ATTENZIONE: NON mettere le dita sopra il foro che si trova alla base della valvola. Attivando la valvola, da questo foro fuoriesce infatti aria ad alta pressione che può causare lesioni alle dita.

5. Ruotare la coppa del filtro di un quarto di giro e spingere verso il basso per estrarla.
6. Per svitare e rimuovere il filtro di adsorbimento, ruotarlo in senso antiorario.
7. Installare un nuovo filtro di adsorbimento avvitandolo manualmente e saldamente sull'unità.

Se il kit dell'aria compressa:

- Contiene una guarnizione ad anello, estrarre la guarnizione dalla coppa del filtro e sostituire con una nuova guarnizione.
- Non contiene una guarnizione ad anello, lasciare in posizione la guarnizione esistente.

8. Controllare che nella coppa del filtro non sia presente acqua o olio.

   In caso di presenza di acqua oppure olio, richiedere l'intervento di personale tecnico qualificato per un controllo del sistema dell'aria.

   Controllare che la coppa del filtro non presenti danni né segni di deterioramento, come spaccature o crepe. Se è necessario sostituire la coppa, informare immediatamente il rappresentante del servizio di assistenza Creo.



AVVERTENZA: Non impiegare solventi chimici o soluzioni detergenti aggressive per la pulizia delle coppe dei filtri dell'aria compressa, onde evitare di provocare crepe o spaccature nei componenti in plastica. Se i componenti in plastica vengono esposti a un'elevata pressione dell'aria, è possibile che esplodano causando gravi lesioni personali e/o danni al dispositivo di uscita.

9. Applicare un sottile strato di grasso sintetico alla guarnizione.
10. Spingere e ruotare per installare la coppa del filtro.

    Se il filtro delle emissioni particolate o di coalescenza non è stato sostituito, ignorare i punti 13 e 14 e passare alla sezione *Sostituzione del filtro delle emissioni particolate* a pagina 63 o *Sostituzione del filtro di coalescenza* a pagina 65.

11. Premere la levetta laterale della valvola di sfiato per attivare l'aria compressa.

    Il manometro sull'unità di filtraggio dovrebbe indicare 90 psi. In caso contrario, regolare il sistema che fornisce aria al dispositivo ThermoFlex.

12. Rimontare il pannello posteriore destro.

    Vedere *Rimozione e rimontaggio del pannello posteriore destro* a pagina 49.

Filtri di aspirazione

I filtri di aspirazione sono posizionati all'interno dei pannelli laterali nella parte posteriore del dispositivo di uscita.

Frequenza della sostituzione dei filtri di aspirazione

Sostituire il filtro di aspirazione ogni mese. Se l'ambiente è particolarmente polveroso, sostituirlo più spesso.

Componenti di ricambio

È possibile ordinare a Creo Inc. il filtro di aspirazione di ricambio. Vedere *l'Appendice A, Numeri di catalogo*.

Sostituzione del filtro di aspirazione

Il filtro di aspirazione ha uno spessore di 12,7 mm. Quando si installa il nuovo filtro, il lato del filtro con la rete metallica è rivolto verso il dispositivo di uscita.

Per sostituire il filtro di aspirazione:

1. Spegnere il dispositivo di uscita.

   Vedere *Spegnimento del sistema ThermoFlex Wide I* a pagina 28.

2. Aprire il pannello del filtro sul retro del dispositivo di uscita.

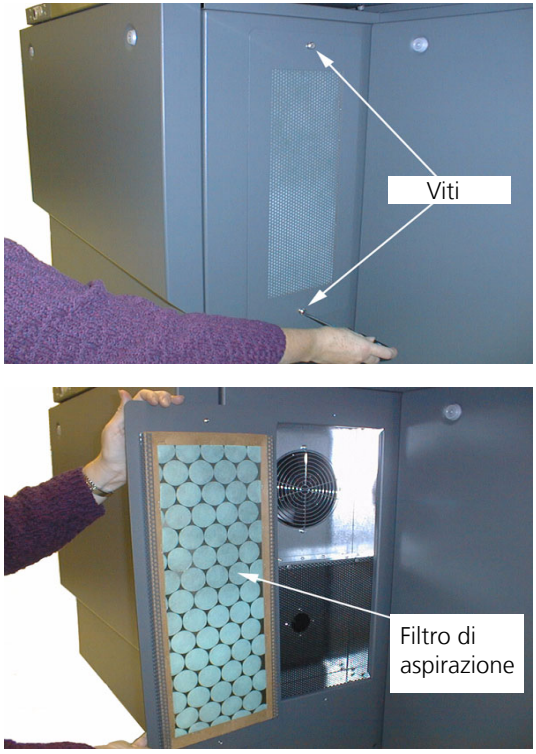


Figura 32: Filtro di aspirazione

a. Allentare la vite con 2-3 giri in senso antiorario a mano oppure utilizzando un cacciavite piatto.

b. Estrarre il pannello del filtro per rimuoverlo.

3. Rimuovere il vecchio filtro di aspirazione dalla cornice del pannello del filtro.

4. Pulire la cornice del pannello del filtro.

   Applicare l'aspirazione sulla cornice o pulirla con un panno asciutto.

5. Inserire il nuovo filtro di aspirazione nella cornice con il lato della rete metallica verso di sé.

6. Chiudere il pannello del filtro.

   Avvitare le viti con 2-3 giri in senso orario per fissare in posizione il pannello del filtro oppure utilizzare un cacciavite piatto.

7. Sostituire l'altro filtro di aspirazione.

Controllo del livello di fluido refrigerante del sistema di raffreddamento

Durante il normale funzionamento, la testa di esposizione termica richiede il raffreddamento; il sistema di raffreddamento consente alla testa di esposizione di mantenere una temperatura costante.

Il sistema di raffreddamento è un componente del sistema ThermoFlex Wide I ed è collegato al dispositivo di uscita.

Eseguire ogni sei mesi un controllo visivo del livello di refrigerante nel sistema di raffreddamento. Se il livello è basso, aggiungere una sufficiente quantità di refrigerante Dowtherm premiscelato e riempire il contenitore in plastica. È possibile ordinare il refrigerante a Creo Inc. Vedere *l'Appendice A, Numeri di catalogo*.

Per ulteriori informazioni sul controllo del livello del fluido refrigerante, vedere il *Chiller Operator Manual* (Manuale dell'operatore del sistema di raffreddamento).

Sostituzione dei filtri dell'Universal Debris Removal Cabinet (Apparecchio universale per la rimozione dei residui)

I dispositivi ThermoFlex di Creo sono attualmente offerti con due opzioni per la rimozione di emissioni gassose generate durante le operazioni di esposizione:

- Ventilazione esterna (standard)
- Scarico in ambiente chiuso con filtraggio chimico

Entrambe le opzioni includono il filtraggio delle emissioni particolate generate durante l'esposizione di lastre, lastre tipografiche e pellicole ablative flessografiche. L'opzione di scarico in ambiente chiuso richiede l'utilizzo di filtri chimici in aggiunta ai filtri delle emissioni particolate.

È possibile ordinare a Creo Inc. il filtro di ricambio. Vedere *l'Appendice A, Numeri di catalogo.*

Per ulteriori informazioni sulla sostituzione del filtro dell'Universal Debris Removal Cabinet (Apparecchio universale per la rimozione dei residui), vedere il *Capitolo 4: Maintenance (Manutenzione)* nel *Manuale dell'operatore dell'apparecchio universale per la rimozione dei residui* (numero documento Creo 03-4200).

Sostituzione del filtro delle emissioni particolate

Quando il dispositivo di uscita è acceso, controlla automaticamente il sistema di rimozione dei residui per determinare il ciclo di vita rimanente del filtro delle emissioni particolate. Quando il filtro deve essere sostituito, in Print Console viene visualizzato un messaggio di errore. La frequenza di sostituzione del filtro dipende dal tipo di supporto, dalla quantità di supporti utilizzati e dalla frequenza dell'esposizione.

Sostituzione del filtro chimico

I dispositivi ThermoFlex Wide I a ventilazione interna utilizzano anche filtri chimici. Per questi dispositivi, il cliente deve tenere conto dell'area di esposizione cumulativa e sostituire il filtro chimico ogni 170 mq circa di esposizione. Questa stima si basa su una media delle lastre flessografiche più comunemente utilizzate.

Ricordare che tutti i cicli di vita previsti presuppongono il 100% di esposizione dell'area. I clienti di Creo sono responsabili della stima dell'effettiva area sottoposta a esposizione per un determinato processo e del controllo dell'area di esposizione cumulativa.

Ventilazione esterna

La ventilazione esterna elimina la necessità del filtraggio chimico ed è ora una funzionalità standard dei dispositivi ThermoFlex. Contattare il rappresentante Creo per informazioni sull'aggiornamento al sistema di ventilazione esterna.

5

Risoluzione dei problemi

Errori che l'operatore può correggere....76
Messaggi di errore e interventi consigliati....82
Errori Dr. Watson....100
Reimpostazione della manopola di arresto di emergenza....100
Reimpostazione del dispositivo di uscita....101
Rimozione di supporti inceppati dal dispositivo di uscita....101
Problemi di qualità dell'immagine....105
Interruzione di corrente....105

In questo capitolo sono riportati gli errori e i problemi più frequenti che possono verificarsi con ThermoFlex Wide I e le modalità per correggerli. Per un elenco dei messaggi di errore più frequenti e degli interventi consigliati, vedere *Messaggi di errore e interventi consigliati* a pagina 82.

Errori che l'operatore può correggere

Quando rileva un problema, il dispositivo di uscita procede in uno dei seguenti modi:

- Continua l'operazione (vedere *Messaggi di avviso*)

  Se il dispositivo di uscita può continuare l'operazione senza necessità di intervento immediato, il problema viene riportato nel registro dei messaggi sulla stazione di lavoro.

- Interrompe l'operazione (vedere *Messaggi di errore* a pagina 77)

  Il dispositivo di uscita si arresta e il problema viene riportato nel riquadro Messages (Messaggi) di Print Console. Se la situazione richiede un intervento immediato, la spia Error (Errore) sull'interfaccia operatore lampeggia.

  Gli errori che provocano l'interruzione delle operazioni richiedono l'intervento dell'operatore prima che il dispositivo di uscita possa riprendere l'esposizione.

Messaggi di avviso

I messaggi di avviso informano l'operatore su condizioni che potrebbero causare problemi ma che non interrompono il processo di esposizione. Ad esempio, quando l'unità di rimozione dei residui rileva che un determinato filtro è quasi pieno, in Print Console appare un messaggio di avviso che richiede di procurarsi un filtro di ricambio.

I messaggi di avviso indicano l'imminente necessità di interventi di manutenzione. Di seguito sono riportati alcuni esempi comuni di questo tipo di messaggi:

- `compressed air pressure is low (livello pressione aria compressa basso)`
- `exposure head is overheating (surriscaldamento testa di esposizione)`
- `power supply voltage is out of range (tensione di alimentazione non compresa nell'intervallo)`

Generalmente i messaggi di avviso non vengono visualizzati in Print Console, ma direttamente nel riquadro History (Cronologia) come parte del record cronologico. Tuttavia, alcuni messaggi di avviso potrebbero essere visualizzati nel riquadro Messages (Messaggi) per un breve periodo prima di essere inviati al riquadro History (Cronologia).

Messaggi di errore

Quando si verifica un errore di funzionamento del sistema, nel riquadro Messages (Messaggi) di Print Console viene visualizzato un messaggio di errore e il sistema si arresta. Se, quando viene rilevato l'errore, il dispositivo di uscita ha già avviato l'esecuzione del tracciato, il supporto parzialmente esposto viene espulso.

Di seguito viene riportato un esempio di messaggio di errore:

```
MDH: Please press RESUME to reload media or EJECT to cancel current
image (Premere RESUME (RIPRENDI) per caricare nuovamente il supporto
o EJECT (ESTRAI) per annullare l'immagine corrente)
```

È necessario correggere gli errori prima che il dispositivo possa riprendere l'esposizione.

Una volta risolto il problema, il messaggio di errore viene copiato nel riquadro History (Cronologia).

Condizioni di interruzione

Una condizione di interruzione impedisce il funzionamento del dispositivo di uscita e si verifica in caso di errori o problemi nel sistema, ad esempio in caso di errato allineamento o di distacco dei supporti.

Esempio di condizione di interruzione

Le informazioni riportate nella finestra di dialogo della condizione di interruzione indicano il tipo di problema e le modalità per risolverlo.

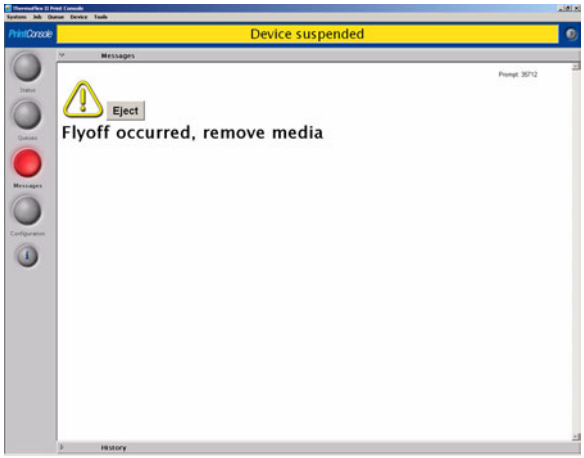


Figura 33: Esempio di finestra di dialogo di una condizione di interruzione in Print Console

Di seguito è riportato un esempio di come viene visualizzata una condizione di interruzione nel manuale dell'operatore. Vengono indicati il problema e la relativa soluzione.

Messaggio di errore	Soluzione
`Carriage did not reach target speed (Il carrello non ha raggiunto la velocità di destinazione)`	• Fare clic sul pulsante **Cancel Image** (Annulla immagine) per annullare l'immagine. Il supporto viene scaricato senza essere esposto. • Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi) per cercare di rilevare nuovamente il bordo del supporto. Per questa condizione di interruzione, il pulsante **Plate Removed** (Lastra rimossa) non è disponibile.

Quando si verifica una condizione di interruzione:

- Il dispositivo di uscita si arresta.
- Le tre spie verdi sull'interfaccia dell'operatore lampeggiano.
- In Print Console viene visualizzata una richiesta di interruzione.
- Una finestra di attenzione viene visualizzata in primo piano rispetto alle altre finestre della stazione di lavoro e il pulsante **Attention** (Attenzione) lampeggia.

Le informazioni riportate nella finestra di dialogo Attention (Attenzione) indicano il tipo di problema e le modalità per risolverlo.

Quando si verifica una condizione di interruzione in Print Console sono disponibili fino a quattro opzioni. Se un pulsante è visualizzato in grigio, significa che non è disponibile.

Tabella 7: Opzioni per condizioni di interruzione

Opzione	Risultati
Pulsante Resume (Riprendi)	Fare clic su questo pulsante per riprovare l'operazione.
Pulsante Release (Rilascia)	Fare clic su questo pulsante per indicare al dispositivo di uscita di rilasciare il supporto per poi estrarlo con facilità.
Pulsante Eject (Estrai)	Fare clic su questo pulsante per annullare il processo e scaricare il supporto.
Pulsante Media Removed (Supporto rimosso)	Fare clic su questo pulsante dopo aver rimosso il supporto per indicare che l'operatore è intervenuto per risolvere manualmente un problema. Ad esempio, l'operatore ha rimosso manualmente un supporto male allineato. **IMPORTANTE:** è necessario estrarre il supporto prima di fare clic sul pulsante **Media Removed** (Supporto rimosso).

Ripristino dopo una condizione di interruzione

Nella maggior parte dei casi, la procedura consigliata per il ripristino da una condizione di interruzione è la seguente:

1. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi) in Print Console. Se il dispositivo di uscita non riprende l'esposizione, passare al punto 2.
2. Se il pulsante **Leave On** (Lascia) è disponibile:
   a. Fare clic per annullare il processo.
   b. Lasciare il supporto sul tamburo.

   Se il pulsante non è disponibile o il dispositivo di uscita non riprende l'esposizione, passare al punto 3.

3. Se il pulsante **Eject** (Estrai) è disponibile:
   a. Fare clic per annullare il processo.
   b. Scaricare il supporto dal tamburo.

   Se il dispositivo di uscita non riprende l'esposizione, passare al punto 4.
4. Se il pulsante **Cancel** (Annulla) è disponibile:
   a. Fare clic per annullare il processo.
   b. Lasciare il supporto sul tamburo.

   Se il dispositivo di uscita non riprende l'esposizione, passare al punto 5.
5. Se il pulsante **Release** (Rilascia) è disponibile:
   a. Fare clic su questo pulsante per indicare al dispositivo di uscita di rilasciare il supporto.
   b. Rimuovere il supporto manualmente.
   c. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi) o **Media Removed** (Supporto rimosso) per continuare.

   Se il dispositivo di uscita non riprende l'esposizione, passare al punto 6.
6. Se il pulsante **Media Removed** (Supporto rimosso) è disponibile:
   a. Rimuovere il supporto manualmente.
   b. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi) o **Media Removed** (Supporto rimosso) per continuare.

   Se il dispositivo di uscita non riprende l'esposizione, passare al punto 7.
7. Reimpostare il dispositivo di uscita in Print Console. Per ulteriori istruzioni, vedere la guida in linea di Print Console.

   Se il dispositivo di uscita non riprende l'esposizione, passare al punto 8.

8. Chiudere Print Console.
9. Spegnere il dispositivo di uscita.
10. Riavviare il dispositivo di uscita.



Importante: Se il problema persiste, contattare il centro di assistenza Creo.

Messaggi di errore e interventi consigliati

In questa sezione vengono descritti i messaggi di errore più comuni visualizzati in Print Console in caso di errori o problemi con ThermoFlex Wide I.



Importante: Se la descrizione e l'intervento consigliato non sono disponibili per uno specifico messaggio, provare ad eseguire la procedura riportata a pagina 80 per il ripristino da una condizione di interruzione. Se la procedura non funziona, contattare un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Anche se il problema viene risolto, è opportuno segnalare al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato eventuali errori ricorrenti. Se come intervento si consiglia di chiamare il rappresentante del servizio di assistenza, il numero di errore (detto anche numero messaggio) aiuterà il tecnico dell'assistenza a risolvere il problema.



Importante: L'apertura dei pannelli di accesso è un'operazione inevitabile, da eseguire tuttavia solo se è indispensabile per ridurre l'accumulo di polvere all'interno e intorno ai componenti sensibili.



Nota: In seguito al riavvio, il riscaldamento del dispositivo di uscita ThermoFlex Wide I potrebbe richiedere fino a 5 minuti. Durante il riscaldamento, non è possibile eseguire l'esposizione di supporti. I file inviati per l'esposizione rimangono nella stazione di lavoro finché il dispositivo di uscita non è pronto.

Classificazione degli errori

Tutti i messaggi di errore hanno un numero di messaggio, detto anche numero messaggio, e sono elencati in ordine crescente in base a tale numero.

I messaggi vengono visualizzati in Print Console con un prefisso, ad esempio `MPE (Master Processor Electronics)`.

```
MPE [02805] Monitor: Timeout entering the command line (Timeout
di accesso alla riga di comando)
```

Il prefisso consente di distinguere questi messaggi da altri contenenti informazioni su componenti diversi del dispositivo di uscita.

Il prefisso è utilizzato soprattutto come strumento interno per organizzare i vari tipi di messaggi; non è necessario conoscere le diverse categorie di errore per risolvere il problema.

Se come intervento si consiglia di contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato, riferire il numero di errore che consentirà al tecnico dell'assistenza di risolvere il problema.

Tabella 8: Elenco numerico dei messaggi di errore

Elenco numerico	
Messaggio di errore	**Intervento consigliato**
`Workstation communications lost (Comunicazione con stazione di lavoro non più disponibile)` `[Error #: 00021]`	La stazione di lavoro non funziona. **Per correggere l'errore:** 1. Controllare che il cavo di interfaccia seriale del computer sia collegato alla porta corretta sulla stazione di lavoro. 2. Se il cavo è collegato correttamente, reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Spegnere il dispositivo di uscita. 4. Riavviare il dispositivo di uscita. 5. Avviare Print Console. Se non viene eliminato l'errore, il messaggio riappare ogni 30 secondi. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
`Resume or clear received when not suspended (Messaggio di ripresa o cancellazione ricevuto non in sospensione)` `[Error #: 03007]`	1. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 2. Spegnere il dispositivo di uscita. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Riavviare Print Console. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
Command received for idle image ID (Comando ricevuto per ID immagine inattivo) [Error #: 03008]	1. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 2. Spegnere il dispositivo di uscita. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Riavviare Print Console. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
Specified image ID is already active (ID immagine specificato già attivo) [Error #: 03009]	1. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 2. Spegnere il dispositivo di uscita. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Riavviare Print Console. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
Maximum active image commands surpassed (Superati i comandi massimi immagine attiva) [Error #: 03010]	1. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 2. Spegnere il dispositivo di uscita. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Riavviare Print Console. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
Resolution specified is not available (Risoluzione specificata non disponibile) [Error #: 03011]	È possibile che il dispositivo di uscita sia stato configurato per risoluzioni non disponibili su ThermoFlex Wide I. ➢ Vedere la *Print Console Quick Start Guide* (Guida di apprendimento rapido di Print Console) e la guida in linea di Print Console per determinare le risoluzioni disponibili.
Abort received when no command active (Ricevuto arresto con nessun comando attivo) [Error #: 03014]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
Door is open (Sportello aperto) [Error #: 03017]	Un pannello di accesso è aperto. **Per correggere l'errore:** 1. Chiudere il pannello di accesso. 2. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi). **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
ABORT switch on (Manopola ARRESTO attiva) [Error #: 03019]	➢ Per riprendere l'operazione, rilasciare la manopola di arresto sul dispositivo di uscita.
ABORT switch off (Manopola ARRESTO disattiva) [Error #: 03020]	Tutte le manopole di arresto sono state rilasciate.

Elenco numerico (Cont.)	
`Resolution does not exist (Risoluzione non esistente)` `[Error #: 03047]`	Questo messaggio di errore può apparire periodicamente quando si avvia la stazione di lavoro Allegro. Ignorare il messaggio.
`Image too wide for plate (Immagine troppo ampia per la lastra)` `[Error #: 03048]`	1. Controllare che il formato di supporto corrisponda al file inviato al dispositivo di uscita per l'esposizione. 2. Eseguite una delle seguenti operazioni: • Se il formato è corretto, l'errore potrebbe essere dovuto a un problema nel software della stazione di lavoro o nel file PostScript. • Se il formato non è corretto, fare clic sul pulsante **Cancel** (Annulla) e modificare il formato. Vedere la *Print Console Quick Start Guide* (Guida di apprendimento rapido di Print Console) e la guida in linea di Print Console. 3. Annotare le selezioni colore del supporto che hanno causato l'errore. 4. Contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
One or both plate dimensions too large (Una o entrambe le dimensioni della lastra sono troppo grandi) [Error #: 04030]	1. Controllare le informazioni sul tipo di supporto per assicurarsi che il formato elencato in Print Console corrisponda a quello caricato. 2. Eseguite una delle seguenti operazioni: • Se il formato corrisponde, fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi) per riprendere l'esposizione. • Se il formato non corrisponde, fare clic sul pulsante **Cancel** (Annulla) e modificare il formato come necessario. Vedere la *Print Console Quick Start Guide* (Guida di apprendimento rapido di Print Console) e la guida in linea di Print Console. • Caricare un supporto di formato diverso nel dispositivo di uscita.
Media type out of range (Tipo di supporto non compreso nell'intervallo consentito) [Error #: 04031]	1. In **Print Console**, selezionare **Media Configuration** (Configurazione supporti). 2. Nella finestra di dialogo Media Configuration (Configurazione supporti), controllare che il tipo di supporto figuri nell'elenco **Available Media** (Supporti disponibili). 3. Registrare il messaggio di errore e contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
One or both plate dimensions too small (Una o entrambe le dimensioni della lastra sono troppo piccole) [Error #: 04032]	1. Controllare le informazioni sul tipo di supporto per assicurarsi che il formato elencato in Print Console corrisponda a quello caricato. 2. Eseguite una delle seguenti operazioni: • Se il formato corrisponde, fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi) per riprendere l'esposizione. • Se il formato non corrisponde, fare clic sul pulsante **Cancel** (Annulla) e modificare il formato come necessario. Vedere la *Print Console Quick Start Guide* (Guida di apprendimento rapido di Print Console) e la guida in linea di Print Console. • Caricare un supporto di formato diverso nel dispositivo di uscita.
Limit switches reporting carriage is both HOME and AWAY (Finecorsa segnalano il carrello in posizione HOME e AWAY) [Error #: 07000]	1. Aprire il dispositivo di uscita. 2. Controllare che non ci siano interfogli, supporti o residui inceppati intorno alla testa di esposizione all'interno del dispositivo di uscita. 3. Eseguite una delle seguenti operazioni: • Se sono presenti interfogli, supporti o residui, eliminarli e riprovare a esporre il supporto. • Se non sono presenti interfogli, supporti o residui, annotare il messaggio di errore e contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
Stuck in HOME position (Inceppato in posizione HOME) [Error #: 07001]	1. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi). 2. Se Print Console visualizza di nuovo l'errore, fare clic sul pulsante **Cancel** (Annulla). 3. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 4. Spegnere il dispositivo di uscita. 5. Riavviare il dispositivo di uscita. 6. Riavviare Print Console. È possibile che l'errore sparisca momentaneamente. 7. Contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. **Importante:** Probabilmente è necessario eseguire la manutenzione sul dispositivo di uscita.

Elenco numerico (Cont.)	
Stuck in AWAY position (Inceppato in posizione AWAY) [Error #: 07002]	1. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi). 2. Se Print Console visualizza di nuovo l'errore, fare clic sul pulsante **Cancel** (Annulla). 3. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 4. Spegnere il dispositivo di uscita. 5. Riavviare il dispositivo di uscita. 6. Riavviare Print Console. È possibile che l'errore sparisca momentaneamente. 7. Contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. **Importante:** Probabilmente è necessario eseguire la manutenzione sul dispositivo di uscita.
Unexpectedly arrived at HOME position (Arrivo imprevisto in posizione HOME) [Error #: 07003]	1. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi) o **Cancel** (Annulla). Il dispositivo di uscita dovrebbe riprendere a funzionare automaticamente. 2. Controllare che il supporto non presenti difetti. 3. Anche se non sono presenti difetti, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. **Importante:** Probabilmente è necessario eseguire la manutenzione sul dispositivo di uscita.

Elenco numerico (Cont.)	
Unexpectedly arrived at AWAY position - image size may have been too large (Arrivo imprevisto in posizione AWAY: formato immagine probabilmente troppo grande) [Error #: 07004]	1. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi) o **Cancel** (Annulla). Il dispositivo di uscita dovrebbe riprendere a funzionare automaticamente. 2. Controllare che il supporto non presenti difetti. 3. Verificare di avere utilizzato una lastra del formato corretto. 4. Anche se non sono presenti difetti, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. **Importante:** Probabilmente è necessario eseguire la manutenzione sul dispositivo di uscita.
Operation timed out (Operazione scaduta) [Error #: 07005]	1. Il dispositivo di uscita potrebbe riprendere a funzionare se si fa clic sul pulsante **Resume** (Riprendi) o **Cancel** (Annulla). 2. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare normalmente, segnalare il messaggio di errore al rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. **Importante:** Probabilmente è necessario eseguire la manutenzione sul dispositivo di uscita.
Did not reach target speed (Impossibile raggiungere la velocità di destinazione) [Error #: 07012]	1. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi). 2. Contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
<Scheda satellite> Error: <Nome uscita> [Error #: 14056]	1. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi). Il dispositivo di uscita potrebbe riprendere a funzionare automaticamente. 2. Anche se riprende a funzionare correttamente, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
Plate exposed by open door (Lastra esposta da sportello aperto) [Error #: 16023]	➢ Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi) o **Cancel** (Annulla). Il dispositivo di uscita dovrebbe riprendere a funzionare automaticamente. Il supporto che era presente nel dispositivo di uscita quando il pannello di accesso è stato aperto verrà contrassegnato come scartato.
PHI buffer overflow while imaging, check plate for artifacts (Overflow buffer PHI durante l'esposizione: Controllare che la lastra non presenti difetti) [Error #: 16037]	➢ Controllare che l'immagine sul supporto non presenti difetti. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
Datalink synchronization lost (Sincronizzazione datalink non più disponibile) [Error #: 17002]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
Datalink failed while retrying send (Datalink non riuscito durante nuovo tentativo di invio) [Error #: 17003]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
Datalink timed out waiting for break (Timeout del datalink in attesa di pausa) [Error #: 17006]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. **Importante:** Probabilmente è necessario eseguire la manutenzione sul dispositivo di uscita.
Command timed out (Timeout comando) [Error #: 17008]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
Task received unexpected head message <mailbox>, message code <msgtype>h (Messaggio testa imprevisto ricevuto da operazione <mailbox>, codice messaggio <tipo messaggio>h) [Error #: 17009]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
Won't come online (Impossibile collegamento in linea) [Error #: 17014]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
Did not signal end of initialization (Mancato segnale di fine inizializzazione) [Error #: 17015]	Il dispositivo di uscita non viene inizializzato in maniera appropriata. **Per correggere l'errore:** 1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. **Importante:** Registrare il messaggio di errore e contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
Is not responding (Non risponde) [Error #: 17016]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
Break detected, exposure head has reset (Rilevata pausa. Testina di esposizione ripristinata) [Error #: 17021]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
All retries failed on chnl 0 (Tutti i tentativi sul canale 0 non riusciti) [Error #: 17534]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
All retries failed on chnl 1 (Tutti i tentativi sul canale 1 non riusciti) [Error #: 17535]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
Sync lost on chnl 0 (Sincronizzazione sul canale 0 non più disponibile) [Error #: 17536]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
Sync lost on chnl 1 (Sincronizzazione sul canale 1 non più disponibile) [Error #: 17537]	1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. 4. Anche se il dispositivo di uscita riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
Focus error detected at <distanza> inches while imaging check media for artifacts (Errore di messa a fuoco rilevato alla <distanza> durante l'esposizione. Controllare che la lastra non presenti difetti) [Error #: 17664]	Questo errore può essere causato da: • Incavi nel supporto • Supporti caricati male • Un'immagine che deborda (cioè un'immagine più larga del supporto) **Per correggere l'errore:** 1. Controllare attentamente che l'immagine sul supporto non presenti difetti. 2. Riesporre con un nuovo supporto. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Elenco numerico (Cont.)	
`Laser beam positioning not stable yet (Posizionamento fascio laser non ancora stabile)` `[Error #: 17724]`	1. Fare clic sul pulsante **Cancel** (Annulla). 2. Riprovare a inviare il file al dispositivo di uscita. **Importante:** Se l'errore persiste, contattare immediatamente il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
`Communication error: Laser is busy (Errore di comunicazione: laser occupato)` `[Error #: 18000]`	➢ Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi). Se l'errore si ripete: 1. Spegnere il dispositivo di uscita. 2. Reinizializzare la stazione di lavoro. Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione relativa alla stazione di lavoro. 3. Riavviare il dispositivo di uscita. **Importante:** Se il dispositivo di uscita non riprende a funzionare, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
`Cannot continue, laser is not ready (Impossibile continuare, il laser non è pronto)` `[Error #: 18017]`	1. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi). 2. Se il messaggio riappare nella finestra Print Console, attendere 30 secondi e fare di nuovo clic sul pulsante **Resume** (Riprendi). 3. Ripetere il punto 2 fino al riavvio del dispositivo di uscita. Controllare che il riquadro dei messaggi visualizzi `Laser is ready` (Laser pronto).

Elenco numerico (Cont.)	
SCSI bus reset while imaging (Bus SCSI ripristinato durante l'esposizione) [Error #: 21000]	1. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi) o **Cancel** (Annulla). Il dispositivo di uscita dovrebbe riprendere a funzionare normalmente ma il supporto corrente verrà considerato come scartato. 2. Contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.
SCSI parity error while imaging, check plate for artifacts (Errore di parità SCSI durante l'esposizione. Controllare che la lastra non presenti difetti) [Error #: 21001]	1. Controllare che il supporto non presenti difetti. 2. Se si notano difetti nell'immagine o si ritiene che i difetti, pur non essendo visibili, siano presenti sul supporto, riesporre il supporto.
Image shutdown error (Errore di arresto immagine) [Error #: 32201]	Questo errore si verifica solo con determinati formati e/o selezioni di supporti. Probabilmente il supporto è stato esposto correttamente e può essere usato. 1. Fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi) o **Cancel** (Annulla). 2. Contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Errori Dr. Watson

Gli errori Dr. Watson sono visualizzati dal sistema operativo Windows NT. Quando si verifica questo tipo di errore, viene visualizzata la finestra di dialogo Dr. Watson.

Per correggere un errore Dr. Watson:

1. Fare clic su **OK** per chiudere la finestra di dialogo di Dr. Watson.

   Possono trascorrere alcuni minuti prima che sia disponibile il pulsante **OK**.

2. Reinizializzare la stazione di lavoro.

   Per ulteriori istruzioni, vedere la documentazione della stazione di lavoro.

Se il riavvio della stazione di lavoro non risolve il problema, contattare il rappresentante del servizio clienti autorizzato.

Reimpostazione della manopola di arresto di emergenza

In caso di pressione accidentale della manopola, occorre reimpostarla in modo che il dispositivo di uscita possa nuovamente funzionare.



Figura 34: Manopole di arresto di emergenza

Per reimpostare la manopola di arresto di emergenza:

➢ Ruotare la manopola di arresto di emergenza di 90º in senso orario.

Reimpostazione del dispositivo di uscita

Utilizzare il comando **Reset** (Reimposta) nel menu **Device** (Dispositivo) di Print Console per riportare il dispositivo di uscita allo stato di inattività o di disponibilità. Ad esempio, se l'immagine è stata annullata ma il dispositivo non ha scaricato il supporto, il pulsante **Reset** (Reimposta) permette di reimpostare lo stato di inattività e, quindi, di scaricare il supporto.



Importante: Dopo il riavvio o la reimpostazione, sono necessari da due a tre minuti perché il dispositivo di uscita si riscaldi.



Nota: Se il comando **Reset** (Reimposta) non è disponibile in Print Console, spegnere il dispositivo di uscita per circa 5 secondi, quindi riaccenderlo.

Per reimpostare il dispositivo di uscita:

- In Print Console, selezionare **Reset** (Reimposta) dal menu **Device** (Dispositivo).

Il dispositivo di uscita viene automaticamente reimpostato. In caso contrario, spegnere il dispositivo e riavviare l'intero sistema.

Rimozione di supporti inceppati dal dispositivo di uscita

È possibile che alcuni supporti si inceppino nel tamburo a causa di:

- Un errore del dispositivo di uscita (ad esempio, il supporto viene caricato o scaricato sul/dal tamburo)
- Il distacco di un supporto

È necessario rimuovere il supporto inceppato affinché il dispositivo di uscita riprenda a funzionare normalmente.

Scaricamento dei supporti inceppati dal tamburo

Se possibile, scaricare il supporto sul tavolo invece di aprire il pannello anteriore.

Per scaricare un supporto dal tamburo al tavolo:

1. Aprire completamente il coperchio scorrevole.
2. Premere una delle manopole di arresto di emergenza accanto al tamburo (sotto il coperchio scorrevole).



Figura 35: Premere una manopola di arresto di emergenza superiore

Quando si attiva la manopola di arresto di emergenza vengono interrotte tutte le operazioni meccaniche. Nessuna operazione è possibile fino alla reimpostazione della manopola di arresto di emergenza.

3. Assicurarsi che il tamburo non sia attivo ruotandolo manualmente.

   Se il tamburo non ruota, disinserire l'alimentazione del dispositivo di uscita utilizzando l'interruttore di alimentazione sul lato inferiore sinistro del dispositivo di uscita. Vedere la posizione nella Figura 10 a pagina 27.

4. Ruotare il tamburo e individuare il bordo di entrata o il bordo posteriore del supporto.
5. Rimuovere il nastro adesivo dal tamburo.

6. Ruotare il tamburo manualmente, mentre si porta il bordo del supporto sul tavolo, fino a raggiungere l'altro bordo del supporto.
7. Rimuovere il nastro adesivo dall'altro bordo del supporto e del tamburo.
8. Rimuovere il supporto dal tamburo e dal tavolo.

   Se è possibile utilizzare nuovamente il supporto, riporlo per un successivo caricamento, altrimenti, smaltirlo appropriatamente.
9. Ruotare il tamburo manualmente per verificare la presenza di residui di nastro o di altra natura.
10. Nella finestra di dialogo Suspend (Sospendi) di Print Console, fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi).
11. Reimpostare la manopola di arresto di emergenza.

    Per informazioni sulla reimpostazione, vedere *Reimpostazione della manopola di arresto di emergenza* a pagina 100.

Per rimuovere un supporto dal tamburo mediante il pannello anteriore:

Se il supporto non può essere rimosso mediante lo scaricamento sul tavolo, è possibile scaricarlo dalla parte anteriore del dispositivo di uscita.

1. Rimuovere il pannello anteriore del dispositivo di uscita.

   Vedere *Rimozione e sostituzione del pannello anteriore* a pagina 47.
2. Premere la manopola di arresto di emergenza dietro il pannello anteriore, in basso al centro.

Vengono interrotte tutte le operazioni meccaniche. Nessuna operazione è possibile fino alla reimpostazione della manopola di arresto di emergenza.

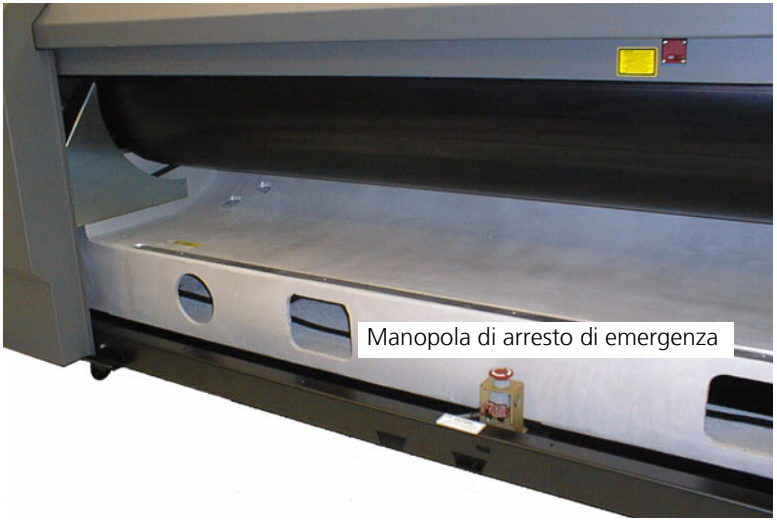


Figura 36: Vista della manopola di arresto di emergenza

3. Assicurarsi che il tamburo non sia attivo ruotandolo manualmente.

   Se il tamburo non ruota, disinserire l'alimentazione del dispositivo di uscita utilizzando l'interruttore di alimentazione sul lato inferiore sinistro del dispositivo di uscita. Vedere la posizione nella Figura 10 a pagina 27.

4. Ruotare il tamburo e individuare il bordo di entrata o il bordo posteriore del supporto.
5. Rimuovere il nastro adesivo dal tamburo.
6. Ruotare il tamburo manualmente, mentre si porta il bordo del supporto fuori dal dispositivo di uscita, fino a raggiungere l'altro bordo del supporto.
7. Rimuovere il nastro dall'altro bordo del supporto e del tamburo.
8. Estrarre il supporto dal dispositivo di uscita.
9. Ruotare il tamburo manualmente per verificare la presenza di residui di nastro o di altra natura.
10. Nella finestra di dialogo Suspend (Sospendi) di Print Console, fare clic sul pulsante **Resume** (Riprendi).

11. Reimpostare la manopola di arresto di emergenza.

    Per ulteriori informazioni sulla reimpostazione, vedere *Reimpostazione della manopola di arresto di emergenza* a pagina 100.

12. Rimontare il pannello anteriore del dispositivo di uscita.

    Vedere *Rimozione e sostituzione del pannello anteriore* a pagina 47.

Problemi di qualità dell'immagine

In caso di problemi di qualità dell'immagine, contattare immediatamente il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

Interruzione di corrente

In caso di interruzioni di corrente, il dispositivo ThermoFlex Wide I si arresta immediatamente.

La stazione di lavoro è dotata di un gruppo di continuità (UPS). Grazie a questo dispositivo, la stazione di lavoro si arresta in modo regolare in caso di interruzione di corrente.

Il dispositivo di uscita, tuttavia, non dispone di questo sistema di protezione e si arresta immediatamente. Memorizza l'ultimo stato di attività e, se non si sono verificati cambiamenti durante lo spegnimento, cerca di ripristinare l'operazione appena viene ripristinata l'alimentazione.

In alcuni casi il ripristino automatico non è possibile, ad esempio, se la corrente viene interrotta quando il supporto è già in parte sul tamburo. In questo caso, viene visualizzato un messaggio in Print Console ed è necessario rimuovere il supporto. Vedere *Rimozione di supporti inceppati dal dispositivo di uscita* a pagina 101.

In caso di interruzione di corrente, si consiglia di disinserire l'interruttore di alimentazione indicato nella Figura 10 a pagina 27. Quando viene ripristinata l'alimentazione, riaccendere il dispositivo di uscita.

Mancanza di pressione nel dispositivo di uscita

L'aria compressa viene fornita al dispositivo di uscita da un compressore esterno. Se l'interruzione di corrente riguarda anche il compressore, all'interno del dispositivo di uscita la pressione si riduce lentamente.
Se la pressione non ritorna ai livelli normali, contattare il rappresentante del servizio di assistenza autorizzato.

A Numeri di catalogo

Elenco dei componenti.....108

Elenco dei componenti

Per un elenco dei componenti e per i numeri di catalogo aggiornati, consultare la versione più recente di *Maintenance Supplies Price List and Order Form* (Listino prezzi e modulo di ordine dei materiali per la manutenzione), disponibile presso Creo Order Management (orderdesk@Creo.com).

Descrizione	Numero di catalogo Creo
Filtri dell'aria:	
Filtro di adsorbimento	55-0326
Filtro di coalescenza	55-0325
Filtro delle emissioni particolate	55-0324
Guarnizione coppa	55-0173
Rimozione residui	
Filtro chimico per UDRC-BF	50-2315
Distanziale del filtro chimico	57-9014
Filtro delle emissioni particolate per UDRC-BF	252-01131
Filtro delle emissioni particolate per UDRC-BP con sfiato esterno	57-8792
Refrigerante premiscelato Dowtherm	89-1032
Filtro del sistema di aspirazione del tamburo	55-0214
Filtro di aspirazione	55-0346
Kimwipe EX-L	Non è un prodotto venduto da Creo.

Descrizione	Numero di catalogo Creo
Programma di manutenzione operatore	77-0136
Coppa di plastica/protezione con svuotamento automatico	55-0175
Coppa di plastica/protezione con svuotamento manuale	55-0174
Nastro adesivo Scotch 3M 471	Non è un prodotto venduto da Creo.
TESA 60760	Non è un prodotto venduto da Creo.

B

Etichette

Panoramica....112
Etichette di identificazione e omologazione....113
Etichette di sicurezza laser....117
Etichette di sicurezza generale....121

Panoramica

In questa appendice vengono fornite informazioni sulle etichette che si trovano sul dispositivo ThermoFlex Wide I per un utilizzo sicuro del dispositivo di uscita. È possibile accedere a tutte le etichette descritte in questa appendice, la maggior parte delle quali si trova all'interno dei pannelli di accesso del dispositivo di uscita (all'interno del telaio protettivo dotato di sistema di esclusione).

Per l'illustrazione di	Vedere
Etichetta di identificazione	Figura 38 a pagina 114
Etichetta di prodotto laser di Classe 1	Figura 39 a pagina 115
Etichetta di omologazione CDRH	Figura 40 a pagina 115
Etichetta marchio CE	Figura 41 a pagina 116
Etichetta marchio CSA	Figura 42 a pagina 116
Etichetta di omologazione FCC	Figura 43 a pagina 116
Etichetta per l'apertura della testa di esposizione	Figura 45 a pagina 118
Etichetta di prodotto laser di Classe 4	Figura 46 a pagina 118
Etichetta di pericolo laser	Figura 47 a pagina 119
Etichetta radiazioni testa di esposizione	Figura 48 a pagina 119
Etichetta di pericolo per il sistema di esclusione degli sportelli	Figura 49 a pagina 120
Etichetta di corrente ad alta dispersione	Figura 50 a pagina 121
Etichetta di avvertimento per componenti in movimento	Figura 51 a pagina 122
Etichetta di attenzione per componenti in movimento	Figura 52 a pagina 122
Etichetta di attenzione ai componenti in movimento a dispositivo di esclusione disattivato	Figura 53 a pagina 123

Etichette di identificazione e omologazione

Le etichette di identificazione, classificazione prodotto laser e omologazione CDRH si trovano sul dispositivo di uscita nella posizione indicata nella Figura 37. Per accedere alle etichette, rimuovere il pannello di accesso sinistro.

Per ulteriori informazioni, vedere *Rimozione e rimontaggio dei pannelli laterali* a pagina 48.

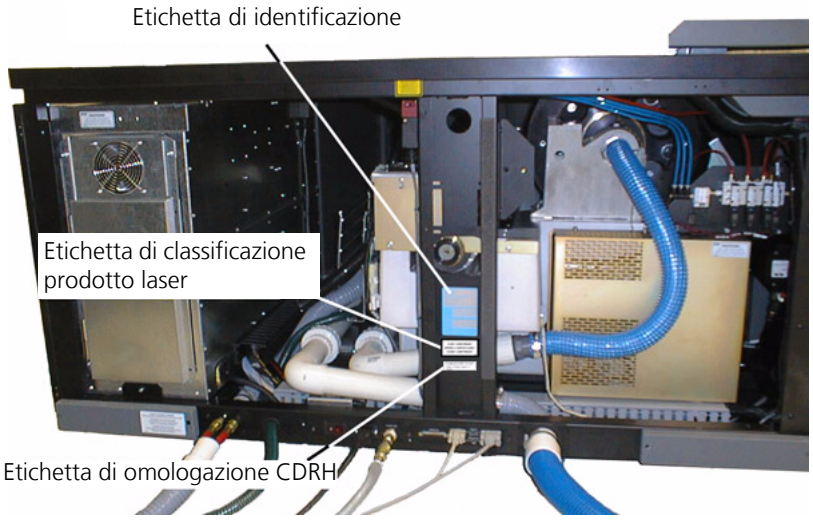


Figura 37: Etichette di identificazione, classificazione e omologazione

Etichetta di identificazione

Questa etichetta si trova all'interno del pannello laterale sinistro come indicato nella Figura 37 a pagina 113.

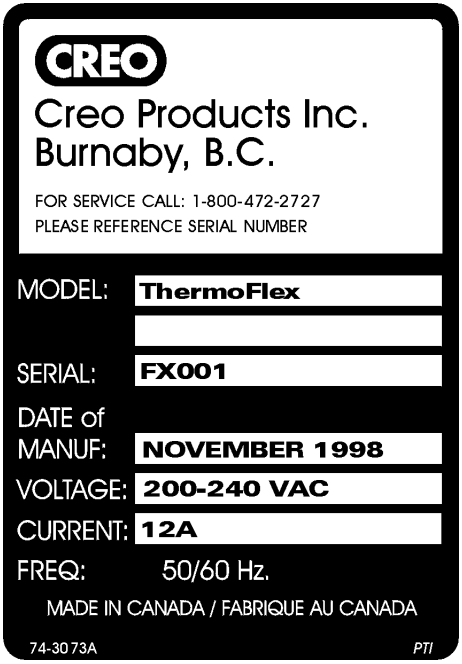


Figura 38: Etichetta di identificazione

Spiegazione dell'etichetta riportata sopra:

Per chiamare l'assistenza: _____

Fornire il numero di serie

Modello: TSM

Data di produzione: <Mese> <Anno>

Tensione: 200-240 V c.a.

Corrente: 15 A

Frequenza: 50/60 Hz

Prodotto in Canada

Etichetta di prodotto laser di Classe 1

Questa etichetta si trova all'interno del pannello laterale sinistro come illustrato nella Figura 37 a pagina 113.

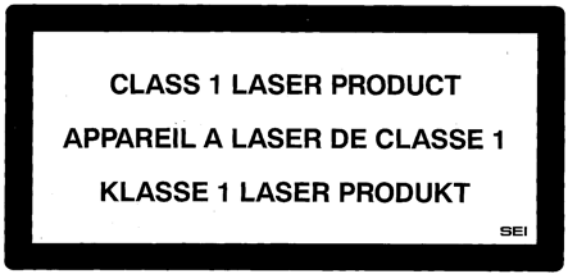


Figura 39: Etichetta di prodotto laser di Classe 1

Spiegazione dell'etichetta riportata sopra:

PRODOTTO LASER DI CLASSE 1

Etichetta di omologazione CDRH

Questa etichetta si trova all'interno del pannello laterale sinistro come indicato nella Figura 37 a pagina 113.

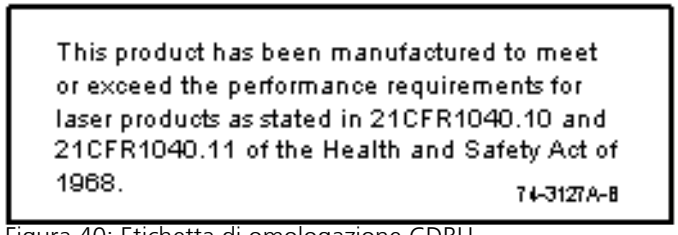


Figura 40: Etichetta di omologazione CDRH

Spiegazione dell'etichetta riportata sopra:

Questo sistema è stato prodotto per soddisfare o superare i requisiti di prestazione per i prodotti laser come indicato in 21CFR1040.10 e 21CFR1040.11 del documento Health and Safety Act del 1968.

Etichetta marchio CE

Questa etichetta si trova all'interno del pannello laterale sinistro come indicato nella Figura 37 a pagina 113.



Figura 41: Etichetta marchio CE

Etichetta marchio CSA

Questa etichetta si trova all'interno del pannello laterale sinistro come indicato nella Figura 37 a pagina 113.



Figura 42: Etichetta marchio CSA

Etichetta di omologazione FCC

Questa etichetta si trova all'interno del pannello laterale sinistro come indicato nella Figura 37 a pagina 113.

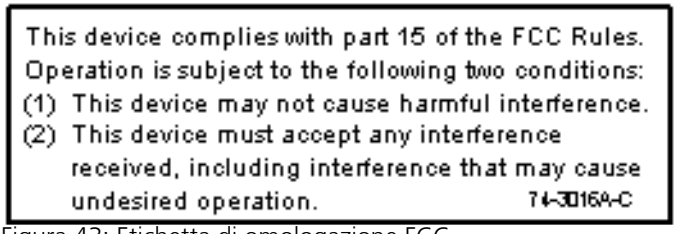


Figura 43: Etichetta di omologazione FCC

Spiegazione dell'etichetta riportata sopra:

Questo dispositivo è conforme alla parte 15 delle norme FCC. Il relativo funzionamento è soggetto alle due condizioni seguenti:

(1) Il dispositivo non deve generare interferenze dannose.

(2) Il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse quelle che possono causare operazioni indesiderate.

Etichette di sicurezza laser

Le etichette di sicurezza laser si trovano sulla testa di esposizione.

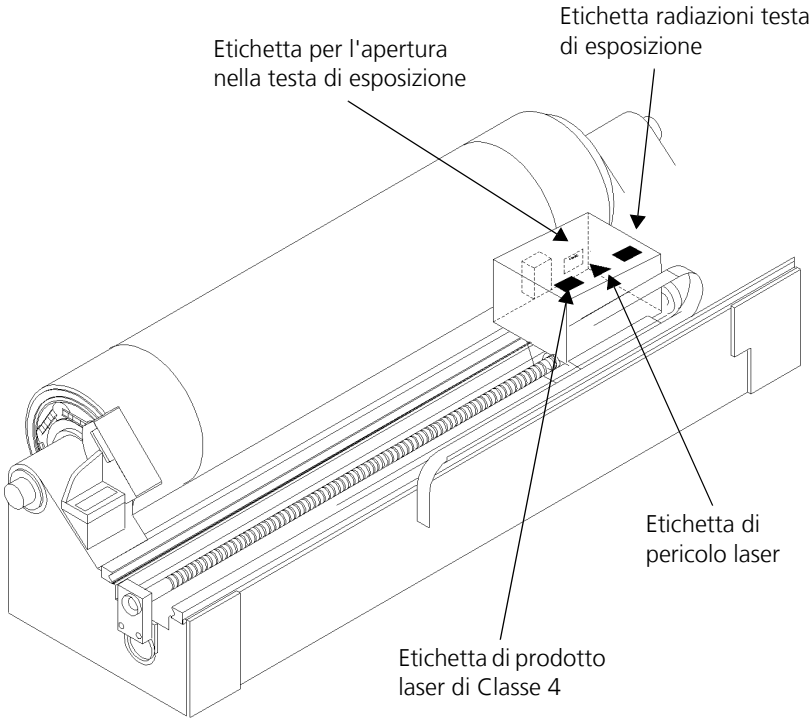


Figura 44: Etichette di sicurezza per il laser

Etichetta per l'apertura nella testa di esposizione

Questa etichetta si trova sulla parte anteriore del telaio protettivo della testa di esposizione, accanto all'otturatore e all'apertura, come indicato nella Figura 44 a pagina 117.



Figura 45: Etichetta per l'apertura della testa di esposizione

Spiegazione dell'etichetta riportata sopra:

Evitare l'esposizione: questa apertura emette radiazione laser visibile e invisibile.

Etichetta di prodotto laser di Classe 4

Questa etichetta si trova sulla parte anteriore del telaio protettivo della testa di esposizione, accanto all'otturatore e all'apertura, come indicato nella Figura 44 a pagina 117.



Figura 46: Etichetta di prodotto laser di Classe 4

Spiegazione dell'etichetta riportata sopra:

Radiazione laser invisibile. Evitare di esporre gli occhi o la pelle a radiazioni dirette o disperse. Prodotto laser di Classe 4.

Etichetta di pericolo laser

Questa etichetta si trova sulla parte anteriore del telaio protettivo della testa di esposizione, accanto all'otturatore e all'apertura, come indicato nella Figura 44 a pagina 117.

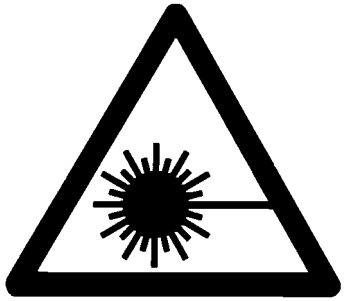


Figura 47: Etichetta di pericolo laser

Etichetta radiazioni testa di esposizione

Questa etichetta si trova sulla parte anteriore del telaio protettivo della testa di esposizione, accanto all'otturatore e all'apertura, come indicato nella Figura 44 a pagina 117.

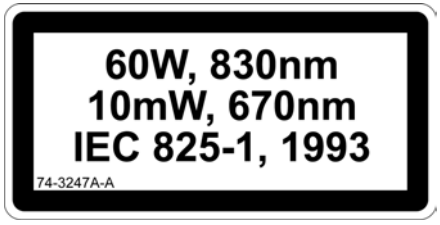


Figura 48: Etichetta radiazioni testa di esposizione

Etichetta di pericolo per il sistema di esclusione degli sportelli

Questa etichetta è presente accanto a tutti gli interruttori di esclusione.



Figura 49: Etichetta di pericolo per il sistema di esclusione degli sportelli

PERICOLO: Non utilizzare mai il dispositivo di uscita quando i pannelli di accesso sono aperti né tentare di aprire o rimuovere i pannelli di accesso durante l'esposizione. La manomissione del sistema di esclusione può comportare gravi lesioni dovute alle radiazioni laser ad alta-potenza visibili e invisibili e/o a componenti meccanici in movimento.

Spiegazione dell'etichetta riportata sopra:

Pericolo Può emettere radiazione laser visibile e invisibile quando è aperto e il dispositivo di esclusione è disattivato. Evitare di esporre gli occhi o la pelle a radiazione diretta o dispersa.

Etichette di sicurezza generale

Etichetta di corrente ad alta dispersione

Questa etichetta si trova in 2 punti:

- Sulla piastra laterale inferiore sinistra del dispositivo di uscita, accanto alla presa di corrente
- Accanto all'etichetta di identificazione

  Vedere la posizione dell'etichetta di identificazione nella Figura 37 a pagina 113.

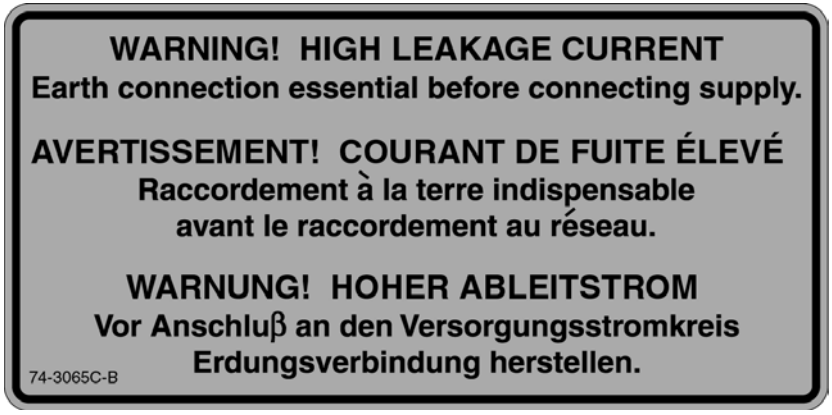


Figura 50: Etichetta di corrente ad alta dispersione

Spiegazione dell'etichetta riportata sopra:

Attenzione. Corrente ad alta dispersione

Prima di collegare l'alimentazione, è necessario il collegamento alla presa di terra.

Etichetta di avvertimento per componenti in movimento

L'etichetta è posizionata:

- Sulla parte anteriore del telaio, sotto il tamburo (due etichette, una per lato)
- Sul lato destro del telaio
- Sul lato sinistro del telaio



Figura 51: Etichetta di avvertimento per componenti in movimento

Spiegazione dell'etichetta riportata sopra:

Attenzione. Componenti in movimento. Non avvicinare dita e altre parti del corpo.

Etichetta di attenzione per componenti in movimento

Questa etichetta è posizionata su entrambi i lati del tavolo e su entrambi i lati del tamburo sotto il coperchio scorrevole.



Figura 52: Etichetta di attenzione per componenti in movimento

Spiegazione dell'etichetta riportata sopra:

Attenzione. Componenti in movimento.

Etichetta di attenzione ai componenti in movimento a dispositivo di esclusione disattivato

Questa etichetta è posizionata internamente in 4 punti:

- Sul pannello superiore della testa di esposizione
- Sul lato sinistro del motore
- Nella parte anteriore del telaio, sotto il tamburo (due etichette, una per lato)



Figura 53: Etichetta di attenzione ai componenti in movimento a dispositivo di esclusione disattivato

Spiegazione dell'etichetta riportata sopra:

Attenzione. Attenzione ai componenti in movimento a dispositivo di esclusione disattivato.

Etichetta di voltaggio pericoloso

Questa etichetta è posizionata in 2 punti:

- Sull'accesso di servizio dell'alloggiamento della scheda
- Sul coperchio di accesso di servizio sull'interruttore di circuito on/off e presa di corrente



Figura 54: Etichetta di voltaggio pericoloso



PERICOLO: Il pannello dell'accesso di servizio e il coperchio dell'accesso di servizio possono essere rimossi solo da un rappresentante del servizio di assistenza autorizzato. NON rimuovere il pannello o il coperchio che recano questa etichetta, perché contengono componenti ad alta tensione che potrebbero causare gravi scosse elettriche, con conseguenti lesioni gravi o mortali.

C

Conformità alle norme

Sicurezza elettrica e meccanica 126

Sicurezza laser 128

Conformità alle normative EMI/EMC sull'interferenza e la compatibilità elettromagnetiche..... 128

Emissioni sonore 129

Sicurezza elettrica e meccanica

Il ThermoFlex Wide I è stato progettato, testato e valutato per la conformità ai seguenti standard di sicurezza elettrica e meccanica:

- CSA 60950, *Sicurezza delle apparecchiature di tecnologia informatica*
- UL 60950, *Sicurezza delle apparecchiature di tecnologia informatica*
- EN 60950, *Sicurezza delle apparecchiature di tecnologia informatica*
- EN 60204-1, *Sicurezza delle macchine*

L'etichetta CSA sul dispositivo di uscita indica la conformità alle norme CSA 60950 e UL 60950. L'etichetta CE indica la conformità alle seguenti direttive:

- Direttiva sulle basse tensioni 73/23/CEE
- Direttiva sulle macchine 98/37/CE
- Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 89/366/CEE

Alcuni esempi di queste etichette sono illustrati nell' *Appendice B, Etichette*.

Dichiarazione di conformità CE

CREO PRODUCTS INC.
3700 GILMORE WAY, BURNABY, BC CANADA V5G 4M1
TEL (604) 451-2700
FAX (604) 437-9891

EC DECLARATION OF CONFORMITY (FOR CE MARK)

in accordance with the Directive of Machinery 98/37/EC
and the Low Voltage Directive 73/23/EEC
and the Directive of Electromagnetic Compatibility 89/366/EEC.

Applicant:	**Creo Products Inc,** 3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada, V5G 4M1.
Signature / Date:	Roger Lines April 2, 2001
Name / Title	Roger Lines, Director, Output Devices
Factory:	**CreoScitex**, A Division of Creo Products Inc, 1608 Cliveden Ave, Delta, BC, Canada, V3M 6P1.

declares, that the product:

Product:	Imaging Device.
Model:	ThermoFlex.
Rating:	Input rated 200-240 Vac, 50/60 Hz, 12 A, cord connected, Class 1 (grounded).

conforms with the above mentioned Directives and the following Applicable Standards:

EN 292-1: 1997, EN 292-2: 1997 + A1 +A2.
- Safety of Machinery.

EN 60204-1: 1997 + A1.
- Electrical Equipment of Industrial Machines.

EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3 + A4 + A11.
- Safety of Information Technology Equipment Including Electrical Business Equipment.

EN 60825-1: 1994, Class 1 Laser Product.
- Safety of Laser Products.

EN 55022: 1998, Class A.
- EMC, Product Standard, Emission (CISPR 22)

EN 50082-2: 1995.
- EMC, Generic Immunity Standard, Industrial Environment.

EN 61000-3-3: 1995.
- EMC, Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker In Low-Voltage Supply Systems For Equipment.

Supplementary Information: The product is high-power equipment (>1 kW) for professional use and is therefore exempt from the requirements of EN 61000-3-2. Creo Products Inc is registered to ISO 9002.

European Contact:	Mr. Alon Lumbroso; General Manager, **CreoScitex**, European Headquarters, Waterloo Office Park, Building E-F, Dreve Richelle 161, 1410 Waterloo, Belgium. Tel: 32-2-3522511, Fax: 32-2-3510915.

Figura 55: Dichiarazione di conformità CE

Sicurezza laser

Il dispositivo ThermoFlex Wide I è stato progettato, testato e valutato per la conformità ai seguenti standard di sicurezza laser:

- U.S. Federal Regulations 21 CFR 1040.10 e 1040.11, in conformità con le norme del Center of Devices and Radiological Health (CDRH) della U.S. Food and Drug Administration
- EN 60825-1, *Sicurezza dei prodotti laser*

L'etichetta di prodotto laser di Classe 1 sul dispositivo di uscita indica la conformità con le norme citate. Un esempio di questa etichetta è illustrato nell' *Appendice B, Etichette.*



AVVERTENZA: Il ricorso a comandi, regolazioni o procedure diversi da quelli specificati nel presente manuale può comportare l'esposizione a radiazioni pericolose.

Conformità alle normative EMI/EMC sull'interferenza e la compatibilità elettromagnetiche

Il dispositivo ThermoFlex Wide I è stato testato e riscontrato conforme ai limiti specificati nella parte 15 delle norme FCC sui dispositivi digitali di Classe A. Obiettivo di tali disposizioni è fornire una ragionevole protezione da interferenze nocive in caso di impiego dell'apparecchio in ambiente commerciale.

Questa apparecchiatura genera, utilizza e può emanare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata in conformità al presente manuale, può produrre interferenze dannose alle comunicazioni radio. L'uso dell'apparecchiatura in un'area residenziale può causare interferenze dannose. L'utente si assume la responsabilità di rimediare a proprie spese a tali interferenze.

L'etichetta di omologazione FCC sul dispositivo di uscita indica la conformità a questi limiti. Un esempio di questa etichetta è illustrato nell' *Appendice B, Etichette.*

Il dispositivo ThermoFlex Wide I è stato progettato, testato e valutato per essere conforme alla Direttiva 89/366/CEE sulla compatibilità elettromagnetica. È conforme ai seguenti standard EMC:

- EN 55022 / CISPR-22, Classe A
- EN 50082-2
- EN 61000-3-3

Emissioni sonore

ThermoFlex Wide I è stato progettato, testato e valutato per essere conforme al limite massimo di emissioni sonore consentito per gli uffici, cioè 70 dB(A). Le emissioni sonore del ThermoFlex Wide I non superano i 69 dB (A) a 1 metro in campo libero.

Glossario

ablato	Durante la procedura di esposizione, parti del supporto vengono rilasciate sotto forma di polvere e particelle nell'atmosfera.
CMYK	Acronimo di Cyan, Magenta, Yellow, Black. Colori di stampa utilizzati per la produzione in quadricromia.
condizione di interruzione	Condizione che impedisce di continuare l'esposizione di un supporto nel dispositivo di uscita.
coperchio scorrevole	Coperchio posto sulla parte anteriore superiore del dispositivo di uscita che consente l'accesso al tamburo. Fare scivolare il coperchio scorrevole per aprirlo (sulla parte anteriore del dispositivo di uscita) e caricare/scaricare i supporti e pulire il tamburo.
densitometro	Dispositivo sensibile alla quantità di luce trasmessa o riflessa dalla carta della pellicola. Serve a controllare la precisione, la qualità e l'uniformità dell'uscita.
dispositivo di uscita	Platesetter, proofsetter o filmsetter che fa parte di un sistema di esposizione Creo.
file	Descrizione elettronica in formato testo di una o più immagini, in formato TIFF.
file di applicazione nativo	File di un processo creato utilizzando un'applicazione di impaginazione quale QuarkXPress®.
file PostScript	File scritto in un linguaggio di descrizione delle pagine e generato da un file dell'applicazione nativo.
File PPD	File PostScript Printer Description. File contenente informazioni sui parametri e sulle opzioni associati a un particolare dispositivo di uscita PostScript, quale ad esempio ThermoFlex Wide I.
filtro delle emissioni particolate	Contiene un materiale poroso che cattura i residui sotto forma di emissioni particolate rilasciate durante l'esposizione.
GATF	Acronimo di Graphic Arts Technical Foundation.

gruppo di continuità	Denominato anche UPS (Uninterruptible Power Supply). Dispositivo che serve a fornire temporaneamente elettricità alla stazione di lavoro in caso di interruzione di corrente.
immagine	Bitmap elettronica che viene esposta su un supporto di stampa. Il dispositivo di uscita riceve le immagini dalla stazione di lavoro e produce supporti esposti non sviluppati.
imposizione	Metodo che dispone le pagine sul fronte e sul retro di un foglio di stampa, in modo da ottenere l'ordine esatto dopo che il foglio stampato è stato piegato e rifilato.
Imposizione della pagina	Processo mediante il quale si stampano più pagine su un solo foglio di supporto per ridurre al minimo gli scarti.
impostazione della pagina	Nel software della stazione di lavoro, serie di specifiche, inclusi risoluzione e orientamento, che definiscono una determinata pagina.
incremento del punto	Nella stampa, è un difetto dovuto al fatto che i punti vengono stampati più grossi del necessario. Risultano quindi toni più scuri e colori più marcati.
inviare	La procedura di inserimento di un file nella coda per l'esposizione.
lastra	Supporto metallico su cui viene esposta un'immagine. Le lastre per la stampa possono essere in metallo, plastica, gomma o carta. Vedere anche *supporto di stampa.*
messaggio di errore	Quando si verifica un errore di funzionamento del sistema, in Print Console viene visualizzato un messaggio di errore e il sistema si spegne. Il problema deve essere risolto prima di poter continuare con le operazioni di routine.
numero messaggio	Numero di errore che identifica i messaggi della stazione di lavoro, in genere messaggi di errore.
PDF	Acronimo di Portable Document Format. PDF è un affidabile formato di file di Adobe System per memorizzare lavori al tratto, immagini e testo (compresi tutti i font necessari) per le pagine.
pellicola	Supporto di cellulosa su cui viene esposta un'immagine. ThermoFlex Wide I produce una pellicola esposta per ogni immagine. Vedete anche *supporto di stampa.*
PostScript	Linguaggio di descrizione delle pagine sviluppato da Adobe Systems, utilizzato per descrivere il testo e gli elementi visivi in modo che possano essere stampati con dispositivi dotati di interpreti PostScript.

Print Console	Software per il controllo dei dispositivi che invia file al dispositivo di uscita per l'esposizione. Print Console crea un'immagine rasterizzata di un file PostScript, un software rasterizzatore (RIP) PostSscript di livello 3. Il software rasterizza i file PostScript per creare immagini che vengono esposte sul supporto.
produttività	Grado di efficienza con cui vengono interpretate e prodotte le immagini.
quadricromia	Vedere *CMYK*.
raster	Immagine (bitmap) digitalizzata definita pixel per pixel in righe e colonne. Vedere anche *RIP*.
registrazione	Allineamento di diverse lastre per ottenere un'unica immagine stampata.
RGB	Acronimo di Red, Green, Blue. Modello cromatico usato per visualizzare i colori sui monitor dei computer.
RIP	Acronimo di Raster Image Processor (rasterizzatore). Dispositivo che crea immagini bitmap a partire da file PostScript e le invia al dispositivo di uscita per l'esposizione.
risoluzione	Grado di dettaglio con cui viene riprodotta un'immagine, in genere misurato in punti per pollice (dpi) o linee per pollice (lpi). Quanto più alta è la risoluzione, tanto maggiore sarà il livello di dettaglio dell'immagine prodotta.
SCSI	Acronimo di Small Computer System Interface. Tipo di connessione utilizzato per inviare dati immagine dalla stazione di lavoro al dispositivo di uscita.
sfumatura sfondo	Gradazioni di colore in un oggetto di un'immagine.
software della stazione di lavoro	Vedere *Print Console*.
stazione di lavoro	Computer ad alta velocità con sistema operativo Windows NT® e Print Console. È collegato a una rete locale (LAN) attraverso la quale riceve i file TIFF.
supporto di stampa	Materiale fisico, ossia lastre o pellicola, su cui vengono esposte le immagini.
sviluppatrice di lastre	Apparecchiatura che può essere utilizzata con ThermoFlex Wide I per sviluppare lastre, definita anche sviluppatrice.
SWOP	Acronimo di Specifications for Web Offset Publications.

tamburo	Componente interno del dispositivo di uscita su cui vengono montate le lastre che verranno esposte tramite il laser.
termico	Tecnologia di esposizione termica Creo SQUAREspot™.
testa di esposizione	Vedere *testa di esposizione*.
testa di esposizione	Dispositivo che utilizza un laser per scrivere dati su un supporto. Espressione equivalente a *testa di esposizione*.
TIFF	File in formato TIFF (Tagged Image File Format).
tinta piatta	Colore che richiede un inchiostro speciale, ovvero un inchiostro che non può essere ottenuto utilizzando i normali colori di stampa.
tipo di lastra	Espressione che si riferisce a tipo, dimensioni e spessore del supporto.
tipo di supporto di stampa	Supporto di una particolare marca. I tipi di supporto vengono configurati da un rappresentante dell'assistenza Creo durante l'installazione del dispositivo di uscita.
UDRC	Vedere *Universal Debris Removal (UDRC)*.
UGRA	Associazione svizzera per la promozione della ricerca nel settore delle arti grafiche.
Universal Debris Removal (UDRC)	L'Universal Debris Removal Cabinet (Apparecchio universale per la rimozione dei residui) è il componente principale del sistema di eliminazione dei residui. È costituito da uno scomparto del filtro, un alloggiamento in plastica, filtri, soffiante e controlli elettrici.

Indice analitico

A

accesso all'interno del dispositivo di uscita, 46
altezza, supporto, 24
aria compressa
  filtri, 59
avvio di ThermoFlex, 27

B

barra di registrazione bordo di entrata, 30, 31, 33, 34
barra di registrazione bordo interno, 31, 33
blocco del tavolo, 52
bordo posteriore, 34

C

caricamento
  barra di registrazione bordo di entrata, 30, 33, 34
  barra di registrazione bordo interno, 31, 33
  bordo posteriore, 34
  nastro, 35
caricamento dei supporti, 29
  orientamento, 24
circonferenza del tamburo
  definizione, 24
  supporto di stampa, 24
componenti del dispositivo di uscita, 10
componenti del sistema, 10, 18
componenti, sistema, 10, 18
condizioni di interruzione, 78
  interruzione delle operazioni, 76
  ripristino, 80
conformità alle norme
  EMI/EMC, 128
  sicurezza elettrica, 126
  sicurezza laser, 128

D

dimensioni dei supporti
  schema, 24
dispositivo di uscita
  definizione, 12
  mancanza di pressione, 105
  reimpostazione, 101
  schema, 10, 18

E

elenco dei componenti, 108
elettricità statica, 46
EMI/EMC, 128
errori
  classificazione degli errori, 83
  correggibili dall'operatore, 76
  Dr. Watson, 100
  messaggi di avviso, 77
  messaggi di errore, 77
    elenco numerico, 84
    interventi consigliati, 82
errori che l'operatore può correggere, 76
  continuazione delle operazioni, 76
  interruzione delle operazioni, 76
errori del software della stazione di lavoro
  Dr. Watson, 100
errori Dr. Watson, 100
errori software
  Dr. Watson, 100
estrarre i supporti, 38
Etichetta 'Attenzione ai componenti in movimento a dispositivo di esclusione disattivato'
  schema, 123
etichetta CE, 126
Etichetta codificatore tamburo
  schema, 120
Etichetta di attenzione per componenti in movimento
  schema, 122
Etichetta di classificazione prodotto laser
  posizione, 113
  schema, 115
Etichetta di corrente ad alta dispersione
  schema, 121
Etichetta di identificazione
  posizione, 113
  schema, 114
Etichetta di omologazione CDRH
  posizione, 113
  schema, 115
Etichetta di omologazione FCC
  schema, 116
Etichetta di pericolo laser
  schema, 119
Etichetta di prodotto laser di Classe 4
  posizione, 117
  schema, 118
Etichetta di radiazioni del codificatore del tamburo
  posizione, 117
Etichetta di voltaggio pericoloso
  schema, 124
Etichetta marchio CE
  schema, 116
Etichetta marchio CSA
  schema, 116
Etichetta per l'apertura della testa di esposizione
  schema, 118
Etichetta radiazioni della testa di esposizione
  posizione, 117
Etichetta radiazioni testa di esposizione
  schema, 119
etichette di avvertimento per pericoli alle mani
  schema, 123
Etichette di pericolo per il sistema di esclusione degli sportelli
  schema, 120

F

FCC
Etichetta di omologazione, 128
filtri
filtri dell'aria
frequenza di sostituzione, 59
verifica, 61
numeri di catalogo, 108
sostituzione, 59, 72
filtri dell'aria
frequenza di sostituzione, 59
sostituzione, 59
verifica, 61
filtri di aspirazione, 70
sostituzione, 70
filtro delle emissioni particolate
sostituzione, 63
filtro di adsorbimento
sostituzione, 67
filtro di aspirazione
sostituzione, 70
filtro di coalescenza
sostituzione, 65
filtro per la rimozione dei residui
sostituzione, 72
fissaggio con nastro
angoli, 35
lati, 31
fissaggio del lato, 31
fissaggio dell'angolo, 35
fluido refrigerante del sistema di raffreddamento, 72
formati dei supporti
compatibili, 23

I

interfaccia del dispositivo di uscita, 10, 13, 18
pulsante Start/Continue (Avvio/Continua), 13, 15
pulsante Vacuum (Aspirazione), 13
pulsanti tavolo, 14
spie di controllo, 15
interfaccia dell'operatore
spia Error (Errore), 16
spia Imaging (Esposizione), 16
spia Load (Caricamento), 16
interfogli, 29
interruzioni di corrente, 105
intervento dell'operatore, 76
intervento manuale, 76

L

larghezza, supporto, 24
lastre
scaricamento, 38
lastre BASF Digiflex, 22
lastre Dupont Cyrel, 22
lastre Polyfibron Flex-Light CBCI, 22
lunghezza del tamburo
definizione, 24
supporto di stampa, 24

M

macchie, rimozione, 45
mancanza di pressione nel dispositivo di uscita, 105
Manopola di arresto di emergenza, 100
reimpostazione, 100
manopola di arresto di emergenza, 7
sicurezza, 7
manutenzione, 41
filtri, 59
filtro di aspirazione, 70
programma, 42
materiali
filtri, 21
materiali di consumo della sviluppatrice di supporti, 21
nastro, 21
supporto di stampa, 21
materiali per la manutenzione
filtri dei residui, 21
filtro di aspirazione, 21
kit del filtro dell'aria, 21
nastro, 21
supporto di stampa, 21
messaggi
avviso, 77
errore, 77

N

nastro, 21, 35
norme FCC, 128
numero di catalogo
distanziale del filtro delle emissioni particolate, 108
filtro delle emissioni particolate per UDRC-B, 108
filtro di aspirazione, 108
kit del filtro dell'aria, 108

O

opzioni di interruzione
pulsante Eject (Estrai), 80
opzioni per condizioni di interruzione, 80
pulsante Media Removed (Supporto rimosso), 80
pulsante Release (Rilascia), 80
pulsante Resume (Riprendi), 80
orientamento dei supporti, 24
orientamento, supporti, 24

P

parti interne del dispositivo di uscita
accesso, 46
parti interne del dispositivo di uscita, accesso, 46
PCI LaserPoint, 22
pellicola Kodak Volcano, 22
pressione, mancanza, 105
Print Console
riquadro History (Cronologia), 77
riquadro Messages (Messaggi), 77
problemi di qualità dell'immagine, risoluzione, 105
programma di manutenzione, 42
pulizia
coppe dei filtri, 64, 66, 69
raccomandazioni, 45
superfici esterne di ThermoFlex, 44
tamburo, 58
tavolo, 46
ugello di rimozione residui, 53

pulsante Eject (Estrai), 80
pulsante Inspect/Clean (Verifica/Pulizia), 17
pulsante Media Removed (Supporto rimosso), 80
pulsante Release (Rilascia), 80
pulsante Resume (Riprendi), 80
pulsante Start/Continue (Avvio/Continua), 15
  schema, 13
pulsante Vacuum (Aspirazione), 13
pulsanti
  Eject (Estrai), 80
  Media Removed (Supporto rimosso), 80
  Release (Rilascia), 80
  Resume (Riprendi), 80

R

reimpostazione
  dispositivo di uscita, 101
  Manopola di arresto di emergenza, 100
rimozione
  lastra dal tamburo, 102
  pannelli di accesso laterali, 48
  pannello di accesso anteriore, 47
  pannello di accesso posteriore destro, 49
rimuovere
  macchie, 45
riquadro History (Cronologia)
  avvisi, 77
  errori, 77
riquadro Messages (Messaggi), 77
riscaldamento, 26
risoluzione dei problemi di qualità dell'immagine, 105

S

scaricamento dei supporti, 38
sicurezza
  informazioni sulla sicurezza
    manopola di arresto di emergenza, 7
    sistema di esclusione, 6
sicurezza elettrica, 126
sicurezza laser, 6, 128
simboli usati in questo manuale, 3
simbolo di attenzione, 3
simbolo di avvertenza, 2
simbolo di pericolo, 2
sistema di esclusione, 6
software della stazione di lavoro
  Vedere Print Console
sollevamento del tavolo, 50
sostituzione
  filtri di aspirazione, 70
  filtro delle emissioni particolate, 63
  filtro di adsorbimento, 67
  filtro di aspirazione, 70
  filtro di coalescenza, 65
  filtro per la rimozione dei residui, 72
spegnimento
  ThermoFlex, 28
spia Error (Errore), 16
  schema, 13
spia Imaging (Esposizione), 16
  schema, 13
spia Load (Caricamento), 16
spia Load/Unload (Caricamento/Scaricamento)
  schema, 13
spie di controllo, 15
standard EMC, 129
stazione di lavoro, 10, 18
stazione di lavoro, descrizione, 12
Supporti, 22
supporti compatibili, 22
  teste di esposizione termiche, 22
supporti non approvati, 22
supporti termici
  BASF Digiflex, 22
  Dupont Cyrel, 22
  Kodak Volcano, 22
  PCI LaserPoint, 22
  Polyfibron, 22
supporto di stampa
  altezza, 24
  caricamento, 29
  circonferenza del tamburo, 24
  compatibili, 22
  larghezza, 24
  lunghezza del tamburo, 24
  non approvati, 22
  scaricamento, 38
  schema, 24
  teste di esposizione termiche, 22

T

tamburo
  pulizia, 58
  rimozione delle lastre, 102
tavolo
  apertura, 50
  blocco, 52
  chiusura, 52
  fermo del tavolo, 51
  pulizia, 46
  pulsanti, 14
  sollevamento, 50
  sostegno, 52
teste di esposizione termiche
  supporti compatibili, 22
ThermoFlex
  avvio, 27
  caratteristiche, 10
  descrizione, 10
  inizializzazione, 26
  manutenzione, 42
  pulizia delle superfici esterne, 44
  spegnimento, 28

V

verifica
  filtri dell'aria, 61

www.creo.com | creo™